

THE EQUITY

It was murder ... page 3

Grimard heads Pontiac Health Centre ... page 6

The Voice of the Pontiac since 1883 • Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 121st Year, No.6 Wednesday, February 11, 2004 • 87 cents

NEWS BRIEFS

I.W.A. to protest Tembec deal

PONTIAC — The International Woodworkers' Association union is organizing a demonstration to protest against the impending deal that would see the Tembec Davidson saw mill handle softwood only while hardwood would be shipped to the Tembec mill in Mattawa.

The union vehemently opposes the deal, suggesting that Pontiac can't afford to ship any hardwood out due to limited cutting allocations and cutting restrictions. The union says the deal will be a death knell for the forestry industry in Pontiac.

"If they sign this deal, we'll see what happens in a few years," said Dan Dagenais of the I.W.A., implying there will be a loss of jobs in Pontiac.

Dagenais, an employee at the currently closed PFC saw mill in Litchfield, said that the government's cutting regulations on private woodlots reduce the quality of timber for harvest. He says that if Tembec is allowed to move hardwood out of Pontiac, the jobs will go with the logs.

"They say they'll create 37 jobs in Davidson, but we don't believe that," he said, adding the mill would merely transfer its employees from the hardwood section, leaving maybe 10 or so positions to fill.

Dagenais said that because sawing softwood is more labour intensive than hardwood, sources at the Tembec mill in Mattawa says they fear a cut in jobs at their mill.

The protest will be at the Ministry of Natural Resources building on Baume Street in Fort Coulonge at 9 a.m. Monday, Feb. 16.

"We welcome everyone to join us," Dagenais said. "Bring the whole family."

Sales pitch questioned

PONTIAC — Residents are warned to be on the lookout for sales representatives saying they represent a local insurance company.

Reports of a fire extinguisher and security system salesman telling people he was representing Valley Mutual reached the insurance company in Shawville last week.

"There seemed to be mixed reviews about that," said Valley Mutual general manager Denis Larivière.

"Some people said he represented an insurance company, not Valley Mutual."

Still, Larivière said that Valley Mutual does not have a connection with any salesman telling people he is representing Valley Mutual and that he is authorized to ensure that their fire extinguishers are full, or telling people that they must buy one.

"We certainly encourage people to keep a fire extinguisher and to keep it full," he said.

"We have our own preventionists. When they go to the door, they I.D. themselves."

Lieu. Jacques Piché said such a sales technique could lead to fraud charges.

"It's fraud because they are selling something by misrepresentation," he said.

WHAT'S ON

Weekend fun

PONTIAC — It's a busy weekend with a full line-up of activities.

Ice fishing derbies hit the Ottawa River in Quyon (Saturday, 7 a.m.-6 p.m.; Sunday, 7 a.m.-5 p.m.) and at the River Club in Portage (Saturday).

Carnivals come to Otter Lake (Friday evening to Sunday) and Bristol (Sunday at the Norway Bay rink and Bristol Community Hall).



PACKING PROJECTS: Students at McDowell Elementary School fill their Project Love kits before sending them mail to Mozambique, Africa. The kits help students receive school supplies that are hard to get in the northern rural provinces.

Project Love is in the air

By LEAH MILLER

Equity Reporter

SHAWVILLE — Dr. S.E. McDowell Elementary School was one of 600 schools and community groups in Canada that took part in a project that helps send school supplies to children in Mozambique, Africa.

During the morning of Feb. 4, elementary students spent a few minutes out of class to fill kits with rulers, pencils, erasers, exercise books, and letters to the child it will go to in Mozambique.

"I made a heart and I glued my letter on it for them," said Georgia Tremblay, 8.

Shelley Bretzlaff, a spiritual coordinator, helped organize the event at McDowell.

"We live in a very caring and passionate community," said Bretzlaff.

The kits will be shipped and distributed overseas in the next few months through CODE, a Canadian organization that promotes literacy and education in the developing world.

"I think Canadian students take for granted these types of school supplies are readily at hand, where in other parts of the world they aren't," said CODE program manager Garth Brooks. "The kits will be sent to children in the two most northern provinces of Mozambique, where the supplies are most in need."

CODE has been a national program since 1987, and encourages children to learn about the educational challenges that take place in other countries.

Even the teachers at McDowell were able to piece together a kit for the teachers in Mozambique. In those kits were scissors, pens, and teacher's

aid items.

"It was a good project," said McDowell principal Stewart Aitkin. "It created a little empathy beyond what (students) have here."

McDowell students raised the money themselves to buy the supplies that were stuffed in the kits.

To help organize the sales, a Project Love committee was created of four Grade 6 students.

"What I liked the best about this is that I am helping someone from another country that I don't even know," said Krista Williams, one of the four members.

Other members of the committee include Kellie Beck, Ross Côté, and Jeremy Fishel.

"I wanted to do this because I have never helped anyone before," said Beck. "I like helping someone who is not as fortunate."

Past the goal

The goal was \$767.50 and the school raised above and beyond by reaching more than \$1,000 with only 305 students attending the school.

"I like to give stuff to people who don't have this because it's kind," said Shamus Tubman, 8.

To accomplish this the students had two separate movie days, one for kindergarten to Grade 3 who watched *The Seventh Brother*, and one for Grade 4 to 6 who watched *Like Mike*. There, the students paid a 'spare change admission' and could buy as many of the 300 bags of popcorn that were donated by a local video store, free of charge.

"They even opened up early to be able to do this for us," said Bretzlaff.

There were also two days of bake sales that raised the money for the

supplies. Students, with the help from many parents, brought in so many baked goods the tables had to be spread out in different areas of the school to sell to the long lines.

Once the money was raised, \$1,001.82 to be exact, the school's Project Love committee headed to another local business where they bought the school supplies. The store graciously sold the needed supplies for lower than cost.

"We were able to save \$120 on 30 kits," said Bretzlaff.

Parents were also able to send in donations of cash and school supplies as they desired.

"One parent dropped off a huge bag of rulers and scribbles," said Bretzlaff. "What makes it tick are the parents."

The shipment to Mozambique won't take place until July when the other Canadian schools' packages can be sent together. The expected number of kits to be sent to Mozambique is 90,000.

"It's been pretty good because (the project) helps other people," said Fishel. "Giving stuff makes me feel proud of myself."

Bretzlaff also takes part in other projects that create more world awareness and exposure to elementary and high school students.

"Some students (in Africa) have 100 people in a class and three students will share one desk," said Bretzlaff. Many don't go to school past Grade 6 because that is when they have to pay for education, leaving the literacy rate at 44 per cent.

"This has been one of the best spirit-building experiences for these kids," said Bretzlaff. "There are lots of rewards."

First-time winner at Community Bonselpiel

Canada's largest one-rink 'spiel ended Sunday

By PAUL MCGEE

Equity Editor

SHAWVILLE — And so it came to pass, Sunday, that after thousands of rocks were thrown, only one team would walk away as the winner, proudly carrying the coveted Toilet Seat Trophy.

The trophies were the 48 new curling stones thrown 13,284 times by the 288 curlers over 10 days in the 29th annual Shawville Curling Club Community Bonselpiel, the largest one-rink bonselpiel in Canada.

Ending Sunday, the bonselpiel may very well be the largest of its kind in the world, and club officials are waiting to hear from the Guinness World Book of Records for confirmation.

"It's quite likely that this is the largest in the world," said Rick Younge, club president for the 2003-04 season.

"We've already confirmed that it is the largest in Canada. We're looking into whether it's the largest in the world."

"The Guinness Book of Records is trying to believe that it happens." "It," of course, being that a town of about 1,600 can ice 72 four-member teams for 10 days.

"We've invited them to come and see for themselves," Younge said.

Until then, curlers can enjoy basking in the glow of 10 days of fun and friendly competition in the event that supports the club.

"The community bonselpiel makes or breaks the curling club's year," younge said.

"The continued community support we get is amazing."

Equally amazing is the fact that this year's winner, Hwy. 148 Auto Transmission, had never until this year previously won a division. (The

72 teams are divided into 12 divisions denoted by a colour.) They scored 68+27, one of the highest ever scores.

"The team that won this year has participated for many years and this year was fortunate to come out on top," Younge said. "And that's the way we like it."

Hwy. 148 Auto Transmission skip Mike Hodgins downplayed his rink's — 3rd Kirk Tubman, 2nd Donald Thompson and lead Dan Tremblay — success.

"I don't think it was all skill, there was a lot of luck involved," Hodgins said.

Still, the road to the top wasn't easy for the once a year curler.

The toughest team Hwy. 148 Auto Transmission faced was from Billy T's, at times losing focus of what they were trying to accomplish because "we had the most fun."

The victory had special meaning for Hodgins.

"My dad won it twice and I always said I wanted one," said Hodgins, whose father, Gordon Hodgins, died six years ago.

Hodgins said the bonselpiel is one of a kind.

"Having 72 teams fighting for a toilet seat is something," he said. "It's kind of like the Stanley Cup and the Grey Cup."

On top

Following is a list of winners by division (colour): Green, James Agricultural Service; Orange, Hwy. 148 Auto Transmission; Yellow, Radford Rebels; Teal, Atkinson's Bar; Blue, Bean's Service Station; Purple, Rascals; Black, In-laws; Pink, River Rats; Red, B's Restaurant; Brown, Pontiac Lodge #40; Gold, Hayes Pontiac Home; and Grey, Young's Appliances.



TOILET SEAT TROPHY CHAMPS: The winners of the Orange Division, Hwy. 148 Auto Transmission, won the 2004 Shawville Community Bonselpiel with a score of 68+27, one of the highest ever. Skip Mike Hodgins, right, accepts the coveted Toilet Seat Trophy from Laird Murray, second from right, of the bonselpiel committee at the closing ceremony Sunday. From the left: lead Dan Tremblay, 2nd Donald Thompson, and 3rd Kirk Tubman.

Rocher Fendu Club ice fishing derby attracts record 179 entries

By PAUL MCGEE

Equity Editor

DAVIDSON — The growing popularity of ice fishing was on display at the 5th annual Rocher Fendu Club derby on the Ottawa River at Davidson Saturday.

"It's our biggest yet," said Bert Marion, of the Rocher Fendu Club, the derby's organizers.

The gathering included a record 179 entries, up 54, or 43 per cent, from 125 last year, and other folk who gathered for the fun, including a variety of kids' games.

"It's a nice gathering; you've got to be happy with that," Marion said.

Though the fish weren't biting — about 60 were pulled through the two-foot deep holes drilled through the ice — the players had a good day, which started early for some.

"The first guys got here at 5:30 a.m.," Marion said.

"There were lots of pickerel biting this morning."

Lucky angler Michel Graveline hauled in the biggest catch of the day, a 5 lb., 10 oz. pike that won Graveline



BIG FISH: Michel Graveline, centre, won an ice auger for catching the biggest fish at the Rocher Fendu Club's fifth annual derby at Davidson Saturday. Graveline stands with club members Bert Marion, left, and Michel Graveline.

a gas-powered ice auger.

"We had about \$3,000 in prizes donated to us by local businesses," Marion said.

The kids had fun, too, taking part in the ever-popular minnow races, target

puck shooting and snow slides.

"The minnow races went well," said race judge Carl Morin. "It didn't last long enough (for the more than 30 kids participating)."

Morin also served as the goaltender in the hockey shoot-out.

"There were some good shots," he said.

And some good sports. Marion said the anglers were respectful of the conditions set out by the Rocher Fendu Club.

"There were only three trucks on the ice and they were for handicapped," Marion said.

"It was too dangerous (to allow a lot of trucks), the ice goes down, the water comes up ..."

Winners

In addition to Graveline's big catch, other winners in the ticket draws included Rheda Marion (Lac Foran trip), Luc Vermette (Mickey Creek Golf Course pass), Brian Marion (Esprit Rafting trip), Glen Forget, Cabines des La Chutes weekend pass) and Louise Longchamps (fancy liqueur).

Pontiacers give \$10,000 to Heart Institute

By PAUL MCGEE

Equity Editor

SHAWVILLE — It's becoming quite a habit, but one that the University of Ottawa Heart Institute won't be urging anyone to quit.

For eight years now, Pontiacers have contributed greatly to the Heart Institute's annual telethon, kicking in tens of thousands of dollars to the facility, founded and led by Sheenboro native Dr. Wilbert Keon.

"He's our link, but he's leaving," said Royce Richardson, who received a transplant at the Heart Institute April 21, 1996. Dr. Keon is retiring from the Heart Institute at the end of this month.

This year was no exception, as the Pontiac team of Richardson, Rick Allen, Steve Allen and Rick Younge went to the telethon in Ottawa Saturday to present a cheque for \$10,000 to the receiving team from CJOH-TV.

"It was a community effort, it came from a lot of things," Richardson said.

The two biggest fundraisers are the annual golf tournament, held last summer at Mickey Creek Golf Course in Vinton which pulled in more than \$6,000 from the golf and donations and the recent bonselpiel at the Shawville Curling Club which raised \$3,487.

"Mickey Creek donates the golf course for the telethon, which means a lot," he said.

Another important fundraiser for this year's donation included the raffle for a wooden clock handmade by Willard Smith of Portage du Fort and the recent Atkinson's Bar-Ottawa Seniors hockey tournament.

"(The amount) keeps going up every year," Richardson said. "It's bigger and better every year."

Manny Lake project benefits youth, shoreline



Paul McGee, THE EQUITY

MANNY LAKE: The Manny Lake crew met at the HRDC building in Campbell's Bay recently. Kneeling, from the left: Marie-Josée Emond, coordinator and Nicole Jolicœur, worker. Standing, from the left: Sylvie Touchette, HRDC; Claire Lemieux, Nature-Action Québec, project leader; Monique Boisvert; Joyce Gratton, worker; Luc Duval, worker; Rodney Leach, worker; Raymond Chenier, Canada Youth Services Program.

By PAUL MCGEE
Equity Editor
CAMPBELL'S BAY — It was a win-win project from the beginning, with the erosion-plagued shores of Manny Lake near

Sheenboro restored and five young Pontiacers gaining valuable work experience in the natural environment. The demonstration project, which ran from August to December last year, was a

collaboration of HRDC, Environment Canada, MAPAQ, Club de recherche d'emploi du Pontiac and Nature-Action Québec. The task was to restore 800 metres of shoreline which

were disappearing due to the constant lapping of wind-whipped waves. "There used to be trees on the shores but they were washed away," said Frank Retty, one of three landowners — Larry Gleason and Peter Gleason are the others — bordering the small lake north of the village of Sheenboro.

Retty said the project was a learning experience for him also.

"A lot of things (about erosion) were brought to my attention," he said.

And, he was impressed by the crew who worked through bouts of inclement weather to get the project done by December.

"The people who worked on it all did a great job," he said. "The weather was pretty miserable."

The five workers underwent six three-hour training sessions before hitting the shores for the restoration work, which included planting vegetation native to the area.

"We're very proud of our people from Pontiac," said Raymond Chenier, who coordinated the project

along with Marie-Josée Emond and Claire Lemieux. Lemieux praised everyone involved with the project, including the workers who got down and dirty on the job.

"What would we do without those that put their hands in the mud?" she said. "Everybody contributed. It's an example of what the community can do when everyone works together."

THE EQUITY Brides 2004 Supplement

Front cover photo by Starlet Studio

Mixed Party
Priscilla and Steve McKnight and Darlene Morris wish to invite friends to a party in honour of Colleen Morris & Garrett Donovan on Saturday, February 14, 2004
Quyon Legion
Music by Joe Teevens
Everyone Welcome

Hursty's Bar & Grill
368 Main St., Shawville, Que.
Wine & Dine Your Valentine
Saturday, February 14 from 5:00 p.m.
Featuring Garden Salad, succulent Chicken Breast stuffed with Broccoli and Cheddar Cheese mashed potatoes, vegetable and roll.
homemade cherry cheesecake, coffee and tea \$11.95
Reservations appreciated 647-2546

Help someone learn to read - become a volunteer tutor with the Western Quebec Literacy Council
Tutor Training Workshop:
March 6, 7 and 20
10:00 a.m. - 3:00 p.m. in Shawville
Call: (819) 647-3112 (fax & phone)
e-mail: wqlc@nfc.ca

Information Day
Wednesday, February 18
Shawville United Church Hall
Sponsored by Pontiac County Women's Institute
9:30 Registration \$7.00, includes lunch
10:00 Joanne Bronson, BSC and Agricultural Issues
11:00 Jennifer Mayhew
12:00 Lunch
1:00 Tina Michaud and Marilyn York, Women's Wellness Network
2:00 Lynne Lang, Celtic Quilting
Everyone Welcome

Auberge du Village Shawville Village Inn
921 Route 148, Shawville
Bring someone special out for dinner
Saturday, Feb. 14th - 4 pm - 10 pm
Special Table d'hôte Surf & Turf, Lobster Tails includes choice of Scrumptious appetizers and Delicious Desserts.
(Reservations Recommended)
647-6464
'Country Style Hospitality at its Best'



Leah Miller, THE EQUITY

BEHIND THE TEAM: A vehicle, gas, and cheques totalling \$2,285 were donated to the fab trio who will represent Shawville in the Québec Provincial Curling Playoffs in Amqui from Feb. 9 to 15. The team from left to right front row: Rickey Lee Allen, Rob Lang, and Steve Allen. From left to right back row: Bruce Hodgins, Laurie MacKechnie of the Seniors Curling Club, Julie Dubeau of Hursty's Bar and Grill, Jean Lacourse of Installations Electric du Pontiac Inc., Ricky Young of the Shawville Curling Club, James Howard, Heather MacKechnie of Shawville Ford, Robert MacKechnie of Shawville Ford, Jack Graham of the Pontiac MRC Sûreté du Québec, Mayor Jack Lang of Clarendon, Mayor Albert Armstrong of Shawville, and Bob Smith of Smitty's Restaurant.

Advertise in the Pontiac Travel Guide 2004 10th Anniversary Edition Book your space now! Call 819-647-2204

AUBERGE MONT BLANC
37 Calumet Rd., Portage du Fort, 647-5303
Nos spéciaux sont servis avec choix de soupe ou salade jardinière, petit pain, thé ou café, dessert
• T-BONE servi avec sauce au cognac, champignons, légume
• POULET mariné servi avec nouilles aux herbes
• CREVETTE sautée à l'ail, légume
Our Specials are served with soup or garden salad, dinner roll, tea or coffee and dessert
• T-BONE with a cognac sauce, mushrooms, baked potato
• Marinaded CHICKEN with fine herbs and noodles
• Sautéed SHRIMP in garlic butter and vegetables

Notice of meeting
Annual general and Special meeting
Promutuel Valley Mutual is extending an invitation to all its insured members to attend the annual general meeting which will be held on:
Thursday, March 11, 2004
Anglican Parish Hall
516 Main Street, Shawville
8:00 p.m.
Special General Meeting for the purpose of Modifying the internal by-law 2 relating to: Issue of Class A and B preferred shares
Seats to be filled:
Seat No 1 Vacant
Seat No 2 James Horner
Seat No 3 Roy Perrault
Nomination
Interest candidates must forward their nomination form to the Secretary of the Association and must be received on the tenth day before the general meeting being March 1, 2004. The Candidate Nomination form may be obtained at the Valley Mutual office.
Coffee and donuts will be served.

Dana Morin Secretary Issued February 11, 2004
PROMUTUEL
La Vallée Valley Mutual

Stolen car found

By LEAH MILLER
Equity Reporter
LUSKVILLE — Waking up in the morning to see an overturned car on your lawn isn't normally part of your daily routine, but it is for Daniel Browne who woke up to just that on Feb. 2. "I live on a bad corner," said Browne who lives on Hwy. 148 near Luskville. "Seeing cars in the ditch is a fairly common thing." Browne was able to call the police at 6:15 a.m. that morning, but when the police arrived to investigate, the car was abandoned. "The car was stolen with Ontario plates," said Const. Martin Fournel of the MRC des Collines police. The car was reported missing from the Ottawa area, and was heading west towards Luskville at the time of the accident. The police called a tow truck to take the car to a place where the insurance company of the owner was to be notified.

FASTER THAN A SPEEDING IMPORT.
CAVALIER PACKS MORE STANDARD HORSEPOWER THAN COROLLA, CIVIC AND SENTRA.

CHEVROLET CAVALIER VL
0% purchase financing
Or \$11,598* cash purchase price
\$154* per month SMARTLEASE

140-HP ECOTEC Engine • Coupe or Sedan • 5-Speed Getrag Manual Transmission • 5-Year/100,000 km GM Powertrain Warranty with \$0 Deductible • 60/40 Split Folding Rear Seat • Theft Deterrent System

CHEVROLET VENTURE
FIVE STAR SAFETY AND THE BEST FUEL EFFICIENCY IN ITS CLASS.
\$188* per month Or 0% purchase financing or \$22,898* cash purchase price
5-Star safety for the front occupants in the side impact tests • 5-Year/100,000 km GM Powertrain Warranty with \$0 Deductible • Integral Child Seat • Air Conditioning • Remote Keyless Entry • CD Stereo

CHEVROLET IMPALA
BUILT AT THE OSHAWA PLANT THAT RECEIVED THE GOLD PLANT QUALITY AWARD - J.D. POWER AND ASSOCIATES
\$249* per month Or 0% purchase financing or \$22,598* cash purchase price
3.4L 180-HP V6 Engine • Power Locks/Windows/Mirrors/Trunk • 6-Passenger Seating • CD Stereo • 4-Speed Automatic

CHEV SILVERADO
CHEVY TRUCKS. THE MOST DEPENDABLE, LONGEST LASTING TRUCKS ON THE ROAD.
\$269* per month Or 0% purchase financing or \$29,698* cash purchase price
285-HP Vortec 4800 V8 Engine • 4-Speed Automatic • Air Conditioning • Locking Differential • ABS

CHEVROLET FOR ALL LIFE'S ROADS
GRADUATE PROGRAM \$1000 NO DEDUCTIBLE 5 YEAR 100,000 KM NO DEDUCTIBLE WARRANTY

For the latest information, visit us at gmcanada.com, drop by your local Chevrolet • Oldsmobile Dealer or call us at 1-800-GM-DRIVE.
*Based on a 48-month/30 month lease. A down payment or trade of \$1,780-\$4,285-\$2,750-\$4,700 (Chevrolet V6, 4-Door Venture 1700, Impala F1A, Silverado 2500 Ext. Cab 4-Door) is required. Annual cost of borrowing of 1.0%/1.0%/1.5%/0.5% per annum. Option to purchase at lease end is \$5,618/\$9,627/\$10,885/\$19,562 plus applicable taxes. Annual kilometre limit of 20,000 km. \$0.12 per excess kilometre. Other lease options available. **Freight (\$900/\$1,025/\$1,000/\$1,050), license, insurance, registration, PPSA, administration fees and taxes not included. †The SmartLease monthly payment and the GMAC purchase finance rate are not available with and are not calculated on the "Cash Purchase Price" shown. The difference between the price for the SmartLease/GMAC Purchase Financing offer and the "Cash Purchase" offer is deemed under provincial disclosure laws to be a cost of borrowing, whether or not the same represents actual interest, and is required to be expressed as an annual percentage which is 17.28%/17.15%/17.57%/2.83%. ‡Financing on approved GMAC credit only. Down payment, trade and/or security deposit may be required. Monthly payment and cost of borrowing will vary depending on amount borrowed and down payment/trade. Example: \$10,000 at 0% APR, the monthly payment is \$208.33 for 48 months. *†Offers apply to 2004 new or demonstrator models of vehicles equipped as described. Offers apply to qualified retail customers in the Ontario, Quebec • Oldsmobile Dealer Marketing Association area only (including Outaouais and excluding Northwestern Ontario). Dealer order or trade may be required. Dealers are free to set individual prices. Limited time offer which may not be combined with other offers. Certain exceptions apply. See your dealer for conditions and details. ‡Testing conducted by the US National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). ††Best in class based on Natural Resources Canada 2004 Fuel Consumption Guide Ratings. *Graduate Program offer subject to rules and is not to be used in conjunction with \$1,000 GM Student Bonus Offer. ®Registered trademark of General Motors Corporation. TD Canada Trust licensed user of GM Visa International Service Association/TD Canada Trust and GM licensed user of marks. ®Trade-mark of The Toronto-Dominion Bank.

Community Players pull off mystery one more time



Leah Miller, THE EQUITY

SURPRISE TWIST: Characters stare in awe after a drastic turn in the plot of a Community Players production Saturday night. Front row from the left: Sandie Corbett (Sharon Halligan), Maxim D'Aoust (Mike Dubeau), and Suzie Corbett (Debra Stephens). Back row from the left: Steve Walker (Kerry Timm), and Captain Conrod (David Conrod).

By LEAH MILLER
Equity Reporter
SHAWVILLE — A dead-

Polyvalente was the main set for a murder mystery dinner put on by the Pontiac Community Players

Saturday evening. The Pontiac High School gymnasium was a full house of 170 amateur sleuths, who

were able to play an active role in solving the mystery. Joan Conrod, organizer of the murder mysteries, believes that she has no trouble finding actors.

"I like the involvement of people," she said. Conrod taught for 28 years at Pontiac High School, some of which she was a drama and English teacher.

She is in her third year of retirement and doesn't seem to be slowing down any time soon.

"It's been so much fun," Conrod said. "I've got to know people I wouldn't have met otherwise by doing this."

The money raised by the event, (the expenses were paid by the Community Players), went straight to the high school to buy new English texts. Close to \$2,500 was raised.

Even the sets for the play were painted by an art teacher at the high school.

Each act runs between courses, while dessert was left for the audience to win prizes on who guesses the killer correctly accompanied by the best reasons. There were 11 play act-

ing in character, all teachers from Pontiac High, with two more volunteers working the doors and tabulating votes.

Barry McGowan and David Conrod, husband to Joan, played intuitive captains investigating the murder.

Both of them have been with Community Players for nearly 10 years starting in the musical *Guys and Dolls*.

"I like seeing the guilty person brought to justice," said McGowan on why he liked playing in murder mysteries.

There were some interesting twists in the plot as dinner went on.

To name a few, the photographer turned out to be a private detective looking to

a Corbett sister revealed a second identity.

For a show that had only been rehearsed once-a-week and for only one month, the actors only forgot a few cues.

"It was interesting to see the teachers performing," said audience member Debbie Smith.

"I think it's Abbey-Sue because she is too quiet and she is hiding something."

Unfortunately, it was Suzie Corbett who killed the captain after all.

Next up for the Community Players will be a Dessert Cabaret in November.

There will be lots of singing, with dessert at half-time.

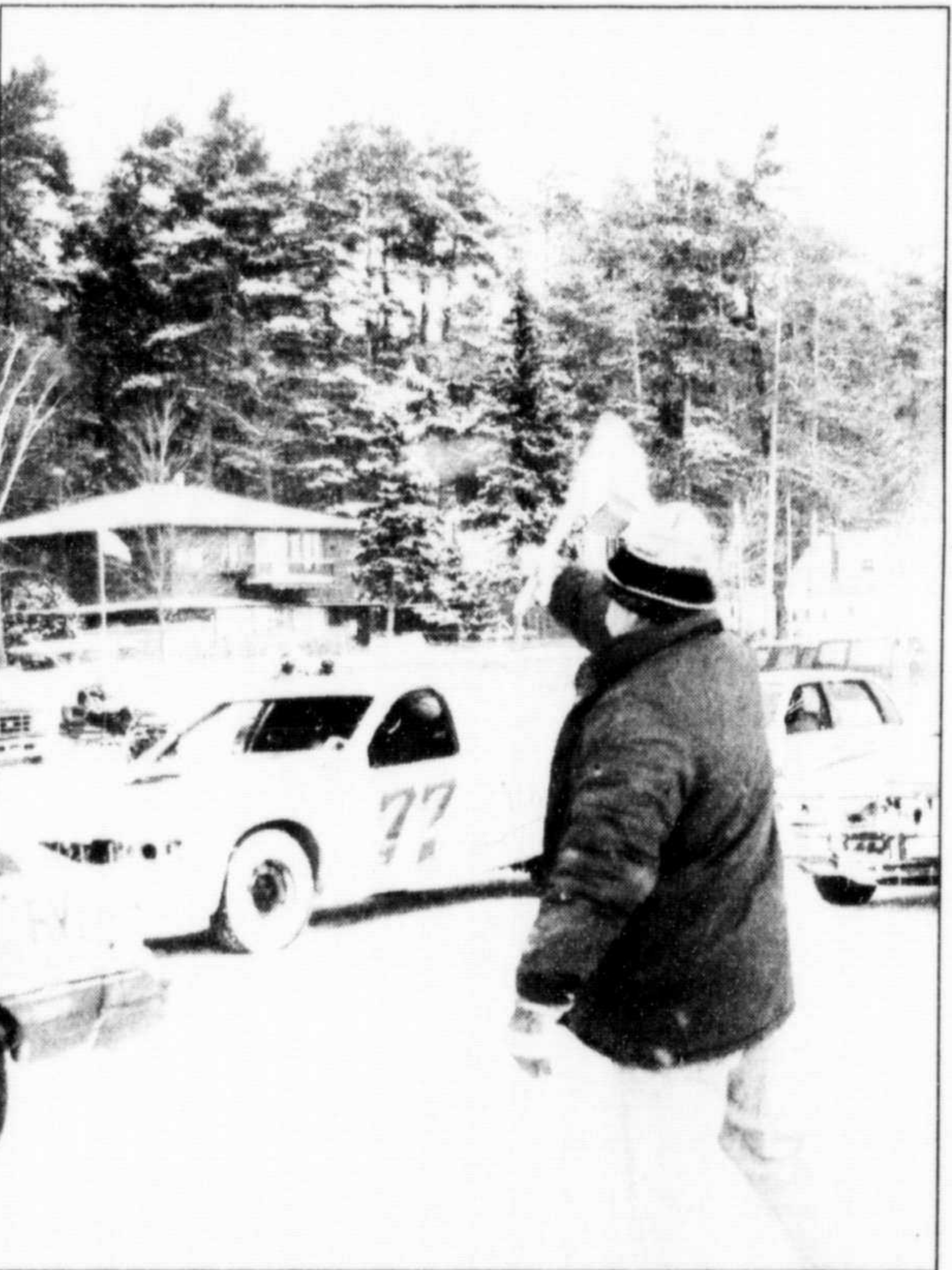
Valentine Dinner
at
Mickey Creek Golf Club
Vinton, Quebec
Saturday, February 14th
5:00 p.m. - 9:00 p.m.
Call for Reservations
648-2900

Atkinsons Bar
Hwy. 148, Shawville, QC 647-2526

Annual Snowmobile Rally
Sat., March 6th
\$1,000* in prizes
* based on 100 entries
Music by *Tequila Mockingbird* at 7 pm
Register after 10 am at
Gavan's Hotel, Quyon; River Club, Portage;
Atkinsons Bar, Shawville; River View Inn, Norway Bay;
Must be back at Atkinsons by 6 pm to roll the dice
Many Door Prizes

www.mickarmitageband.com
PONTIAC WAGON TRAIN
Valentine Dance
Saturday, February 14, 2004
Shawville R.A. Hall at 8:00 p.m.
Featuring Mick Armitage Band
and special guest Gail Gavan
Tickets in advance or at door \$8.00
Phillip Thompson 647-3580
or Lynn Burgess 432-8044
Auction items • Light Lunch

Stock car races: snow tires required



Leah Miller, THE EQUITY

AND THEY'RE OFF: Leo Normandeau waves the green flag to start the annual stock car race in Norway Bay, Saturday. There was a 100 per cent pay back for any car that entered the icy heat.

By LEAH MILLER
Equity Reporter

NORWAY BAY — After last year's stock car race revival, last weekend Norway Bay attracted many to watch beat up, painted cars race along an oval of ice on the Ottawa River.

"I love the crashes and the excitement," said spectator Kathie Beaudoin, who came to watch her boyfriend Kevin Martineau race his 1991 Chevrolet Caprice. "He just loves racing."

Since the race died out in 1996, this is the second consecutive year Don McCredie, owner of the River View Inn, has organized the event.

"They get a 100 per cent pay back," said McCredie of the races.

17 entrants paid \$40 and won back at least what they paid.

The qualifications of each car include making sure the car is stripped, removing all chrome and lights, and ensuring that nothing can come off the car during the race.

Before the snow was shoveled off the oval by volunteers, Leo Normandeau, who helped organize that races, made sure the ice was thick enough to hold up several vehicles.

"We dug a hole in the ice to make sure it was at least 18 inches thick," said Normandeau.

Nick Noel from Ottawa won the first heat of the day, and felt winning was "no

problem" for him. He drove car #30.

Six heats were held over the weekend and the top three out of each heat of eight won a cash prize. Prizes were \$18, \$12, and \$10, respectively.

Scott and Chris Hall were brothers racing a 1990 Toyota Corolla and have raced four times before.

"The difference between driving on ice and pavement is that anything goes," said Scott, the oldest of the brothers. "You've just got to hold it to the board."

The top 10 from all of the heats raced in the final for a plaque and a cash prize, called the grunge match.

At the end of each day, there was a Powder Puff race where women could drive the men's cars in a heat. Beaudoin planned on racing her boyfriend's Chevy.

"There were more people here last year, and it was even colder out," said Normandeau.


At the end of the last race on Sunday, the River View Inn held a victory party so drivers could celebrate their achievements with their supporters.

The winners of the race were Noel from Ottawa who placed first, Jean Marc Larose from Quyon who placed second with his #3 car, and Chris Davis from Aylmer who placed third with his #27 car. The drivers won \$120, \$114, and \$84 respectively.


CHRYSLER

SAVE[†] THE
GST AND QST.


With the purchase of select Chrysler, Jeep and Dodge vehicles you can save the GST and QST.




2003 Chrysler PT Cruiser



2004 Chrysler Sebring Sedan



2004 Chrysler 300M



2004 Chrysler Intrepid

FULLY TRANSFERABLE
7 YEAR
115,000 KM
POWERTRAIN WARRANTY

THE BEST PROTECTION WE'VE EVER OFFERED ON ALL 2003 AND 2004 CHRYSLER MODELS.
7 YEAR OR 115,000 KM POWERTRAIN WARRANTY PLUS 24 HOUR ROADSIDE ASSISTANCE.

GM, FORD, HONDA AND TOYOTA DON'T MATCH IT.

GO TO CHRYSLER.CA FOR THE LOCATION OF YOUR CLOSEST CHRYSLER • JEEP® • DODGE RETAILER.

† Taxes are payable by customer on full amount of purchase price before applying rebate. Rebate equals the amount of taxes paid on vehicle selling price, prior to any trade-in allowance, and does not apply to amounts paid for freight, licence, insurance, duties on new tires, dealer-supplied options, dealer administration charges and other applicable taxes. Rebate is not available on the purchase or lease financing options. Freight and tax on air conditioning (when applicable), licence, insurance, duties on new tires, costs of publication at the Register, dealer administration charges and other applicable taxes extra. This limited-time offer is exclusive, and cannot be combined with any other offer except the grad rebate and the physically challenged assistance program, and applies to retail deliveries for personal purposes only on new selected in stock models. Retailer may have to order (2004) or trade a vehicle. Offer subject to change without notice. See your participating retailer for complete details and conditions. Photos are for illustration purposes only. See retailer for complete details and conditions. † 2003 and 2004 Chrysler, Jeep and Dodge vehicles are backed by the best protection we've ever offered: a 7 year or 115,000 kilometre* powertrain warranty plus 24 hour roadside assistance+, whichever comes first. Basic warranty coverage is for 3 years or 60,000 kilometres*. Rust-through coverage on all body sheet metal is for 3 years. The Cummins® turbo diesel engine is protected by a separate limited warranty, covering the engine for 7 years or 160,000 kilometres*. * Whichever comes first. † Some conditions including a deductible may apply. The offer does not apply to vehicles sold for certain commercial uses or to Ram SRT-10 models. See your dealer for details. © Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation, used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc., a wholly-owned subsidiary of DaimlerChrysler Corporation.

FINANCING PROVIDED BY
CHRYSLER FINANCIAL CANADA

Ottawa-Outaouais Chrysler • Jeep® • Dodge Dealers Advertising Association



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Publishers, Ross Dickson, Heather Alberti Dickson
 News Editor, Paul McGee
 Display Ad Manager, Katherine Hynes
 Darkroom, Dave Moore
 Class. Ad/Circulation, Claire Lunam

ADVERTISING DEADLINE: MONDAY 5:00 p.m.

Published weekly by the Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre Street, Shawville, Que. J0X 2Y0

Tel: 819-647-2204 Fax 819-647-2206

http://www.theequity.ca/
 email: equity@achilles.net

Subscription rates (tax included):

Pontiac County	\$29.91
Quebec	\$41.41
Canada	\$38.52
outside Canada	\$54.57



Publication Mail Reg. No. 08560,
 Shawville

Contents copyright 2004

Legal deposit in the National Library of Quebec

Member of ABC, CCNA, QCNA & Hebdom Sélect

"We acknowledge the financial support of the Government of Canada, through the Publications Assistance Program (PAP), toward our mailing costs."

EDITORIAL

Federal tongue troopers

Question: Which of the following incidents prompted Official Languages Commissioner Dyane Adam to immediately assign staff to monitor a perceived slight against one of the two official language groups in Canada?

A) The owners of an antique shop in Québec post an antique-style sign with French lettering on one side and English on the other, only to experience the wrath of the Office Québécois de la langue française who fine the retired couple because the sign contravened the language laws.

B) A Shawville franchise of a well-known tax preparation company is visited by the tongue troopers because the franchise sign and others don't quite meet the requirements of the language laws.

C) A Shawville service station is visited by the tongue troopers and fined for having signs contravening the language laws, though the signs were furnished by the parent company.

D) A Chelsea resident is warned by the tongue troopers to convert his Ottawa-based Web site to a bilingual one, because he lives in Québec (they backed down on this one).

E) Hockey hothead Don Cherry says the only NHL players wearing visors are "the Europeans and the French guys."

F) All of the above.

The answer should be F, but, alas, the correct answer is, unbelievably, E.

So, Official Languages Commissioner Dyane Adam, whose mandate is to promote both official languages is in (goose-) step with the few francophones who were perturbed because Cherry, the volatile, boorish centrepiece of the very popular Coach's Corner, said the only players in the NHL wearing visors "are the Europeans and the French guys." Cherry's implication being that visor-wearers are wusses. His opinion, and in a land that claims to be free ("the true north strong and free" the song says), he has a right to his opinion (as long as it doesn't promote hatred or other ugliness).

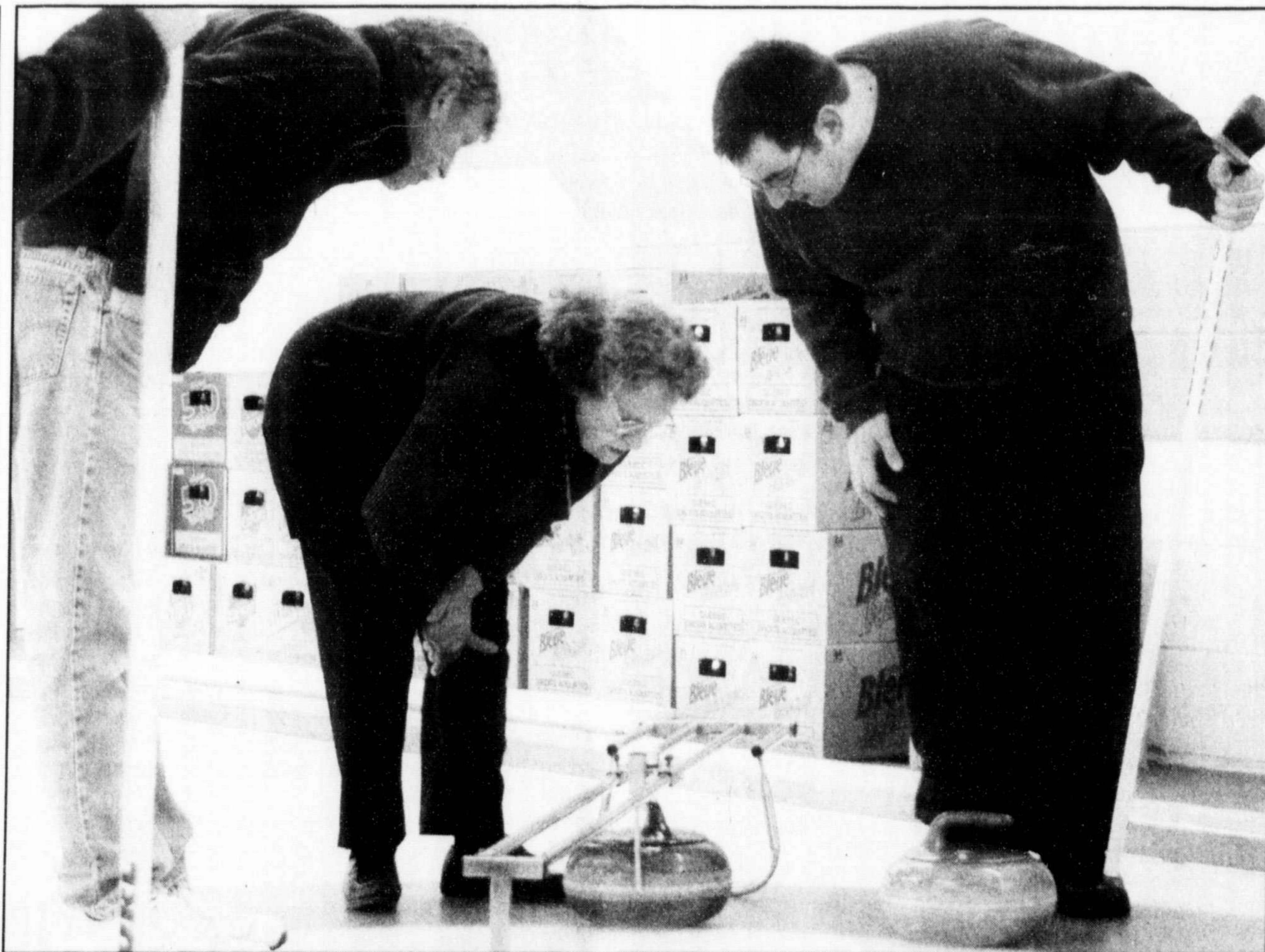
But, in a stifling climate of political correctness and hyper-sensitivity, opinions are not allowed, unless they follow the conventions adopted by the social engineers who want to apply a veneer of civility to hide the ugly truth about humans — that we can be at times insensitive, racist, ignorant, hateful and downright nasty. Human, all too human.

But, no matter how thick the veneer, the nasty beast still lurks within, and it will take more than this veneer of civility to rid the human race of its, well, humanness.

So, CBC will apply a seven-second delay to Coach's Corner in case Cherry, God forbid, might say something insensitive about some millionaire hockey players. And Adam will have some of her staff — paid for by, you guessed it, your tax dollars — monitor his behaviour. Talk about an ill-advised, knee-jerk reaction to an ignorant comment made by a hockey jock on the most profitable five minutes of CBC programming.

Alas, this is not funny, but indicative of our slide on the slippery slope towards totalitarianism (Totalitarian: Of or relating to a political regime based on subordination of the individual to the state and strict control of all aspects of life especially by coercive measures. Merriam Webster Dictionary). All that's missing (or are they?) is a dictator and a one-party state. Shudder.

Paul McGee



Dave Moore, THE EQUITY

This could be close

YOUR OPINION

School reunion

Dear Editor,

Anyone interested in a school reunion?

Plans are in the works to hold a reunion of all people who attended any school in the Shawville and Clarendon area.

This reunion would be held in the summer of 2005. It will be in conjunction with the Municipality of Clarendon's 150th year celebrations.

If you are interested in becoming involved or just to give input please come to the Clarendon Town Hall across from C.B.L. Pirie's on Highway 148, Shawville on Wednesday Feb. 25 at 7 p.m.

For additional information contact Lorna Young, 647-5284 or 647-3662 or Gwen Armstrong 647-2507.

Hope to see a good group on the 25th. Remember the organizing

committee will get to choose their type of fun.

Gwen Armstrong
 Shawville

Second-hand smoke debate

Dear Editor,

In my opinion a fair decision should be made concerning smoking and second-hand smoke. Business owners should be allowed to choose to be smoke free or not. Smoking and non-smoking areas can be completely separated and well ventilated within business premises as well. The choice should belong to business owners.

A new long-term study published in the May 2003 issue of the prestigious *British Medical Journal* has confirmed that there is no significant evidence that second-hand smoke causes lung cancer or heart

disease. This study was done by researchers at the University of California and the University of New York. Participants were 118,094 adults who were enrolled in the American Cancer Society prevention study (CPS I). Their health was monitored for a period of 39 years. This study began in late 1959. Lung cancer and heart disease rates in non-smokers married to smokers was compared with non-smoking couples. They found no difference. (This study can be found at <http://www.bmj.com> under archives, column 326 dated May 17, 2003 and is entitled "Environmental Tobacco Smoke and Tobacco Related Mortality in a Prospective Study of Californians, 1960-98".)

The *New York Post* reported in May 2003 that this new study has been backed by Dr. Elizabeth Whelan, an epidemiologist and president of the American Council

on Science and Health. Dr. Whelan is an anti-smoking crusader. After reading the findings she stated, "There is simply no convincing evidence linking second-hand smoke to lung cancer and heart disease." She said that research done by her own group has come to the same conclusion as the new study. (The *New York Post* article is at <http://www.nypost.com> under archives and is dated May 16, 2003. This article is entitled "Second Theory blows Smoke: Study".)

It is also enlightening to learn that *The Times of London* reported about moves to ban public smoking. *The Times* writes that when many studies are pooled to increase their statistical power, only the positive studies go into the pool. This creates a false impression. (This article can be found at <http://www.timesonline.com.uk> under archives and is dated May 16, 2003.

This article is entitled "Passive Smoking Risks in Doubt, Study Says.")

Are your elected representatives aware of this recently published important studies and have the public been informed about it? The media's job is to report both sides of an issue.

Tobacco is a legal product and smokers should have the right to choose to smoke with respect for others. As I see it, at least suitable indoor smoking areas should be allowed.

It is clear to me that governments' actions along with excessive tobacco taxation are destroying the Canadian tobacco industry. All tobacco farmers are directly affected and therefore deserve fair compensation. As a result of this, businesses and communities will encounter difficulties.

Pat Murzin
 LaSalette, ON

REFLECTIONS: 121 YEARS OF NEWS COMPILED BY HEATHER ALBERTI DICKSON, PUBLISHER

The Way We Were

25 Years Ago

February 7, 1979

Keith Horner family wins bonspiel: Overall winners of the Shawville Community Bonspiel was Keith Horner and his three sons Walter, Terry and Doug.

Calumet Island winter carnival: Calumet Island Carnival Queen Ginette Pigeon along with her princesses France Coriveau and Sally Stewart rode in the parade on a decorated wagon driven by Rosaire Ryan.

Compensation?: People whose barns have been destroyed by the heavy snows might be in some part recompensed for the loss to their means of support, if they will write a letter to the Minister of Agriculture.

50 Years Ago

February 11, 1934

New bridge proposed: A special meeting of the Fort Coulonge Municipal Council was held Feb. 1 The Council wishes to do everything in its power for the advancement of Fort Coulonge, as they had heard and read with pleasure many reports regarding the finding of minerals on Calumet Island and on various districts near to the town and it was thought that it would be feasible for economic reasons that a bridge should be built to connect Calumet Island to Fort Coulonge and thus facilitate traffic and if these prospects devel-

oped into reality, which is fervently hoped, that a construction of a line to connect with the railway here could be contemplated.

Bus ditched: On Saturday, Feb. 6 owing to the poor road condition the 4:00 p.m. Pontiac Bus slid into the ditch while meeting an oncoming truck on the curve on No. 8 highway near Allan Mohr's. Damage to the bus were two broken windows. No one was injured. Fraser's tow truck came to the aid of the bus. It was delayed for an hour and a half.

75 Years Ago

February 7, 1929

Local news: Among others a renewal subscription came in last week from Mr Mailes Cowley, who is now a resident of Ottawa. Mr Cowley is one of the few remaining who gave us his name when THE EQUITY first appeared in June 1883 — nearly 46 years ago! Truly a lot of water has gone under the bridge since then, and marvellous are the changes that have taken place, the result in great part of the mechanical and electrical wonders which science has developed. We congratulate our old friend, that along with us, he is still on deck to witness and enjoy them.

Married: At the Parsonage, Shawville on Thursday, Jan. 31 at 6 o'clock p.m. by the Rev W E Wright, Miss Mary Kemp, of Bristol Ridge, daughter of the late Mr and

Mrs Geo Kemp of Bryson, was united in marriage to Mr John Telford, also of Bristol Ridge.

Willy fox: The wiliness of the fox was exemplified at a recent hunt. Mr Fox eluded the hunters and found a safe perch on an almost inaccessible shelf on the face of New Crag. The hounds in attempting to reach him slipped into a rock buttress overhanging a precipice from which they were unable to extricate themselves. A flockmaster's son, named Brownriggs, was lowered on a rope 100 feet long and, through greatly buffeted by a gale which was raging, succeeded in reaching the hounds. These he had to lift singly from one pitch of rock to another until they were out of danger. The fox went free.

Hockey: Coulonge 5 - Shawville 1 is the result of the game between Coulonge and Shawville on Shawville ice, on Thursday night last. The visiting team arrived by a specially chartered train and were accompanied by a large number of supporters, whom, we might add, have seldom seen their favor to better advantage. They were "right-on" so to speak, and maintained a fast pace for the entire sixty minutes, and although the locals put up a stiff battle till the gong, they failed to get by the stone-wall defensive work of Eddie Davis and Ethier, and had to take their shots from well out. Morley Hodgins scored Shawville's only goal in the first period, while Dempsey (2), Edie David, Gauthier and Ethier did the registering for Coulonge.

100 Years Ago

February 11, 1904

Local news: During the past two or three weeks the CPR have experienced considerable difficulty in maintaining the traffic on the Pontiac Line, as no doubt is the case elsewhere throughout the country, owing to the incessant stormy weather.

Mr Robert Campbell, of Elmside, a gentleman well known throughout the county, died on Saturday morning last from heart failure after an hour's illness. It seems Mr Campbell arose that morning in apparent good health, and performed the chores about the place as usual, without complaining of feeling unwell, when about 9 o'clock he was seized with the illness which wrought the destructive work of dissolution before medical aid could be had. For years the deceased gentleman had suffered a great deal from rheumatism, which attacked him at times in a most painful manner. It is to one of these attacks, affecting his heart's action, that his unexpected demise is attributable.

Frightful collision at Sand Point: Meagre details of a horrible accident on the CPR reached here on Tuesday evening from which we gathered that 18 people were killed and 25 seriously injured in a head-on collision between the east and west-bound Winnipeg express trains at a point about a mile and a half west of Sand Point.

ENVIRONMENTAL FORUM By KATHARINE FLETCHER

Residual Materials Management Plan: MRC des Collines public meeting

The MRC des Collines de l'Outaouais is serious about cleaning up its act with respect to garbage.

On Thursday, Feb. 7, between 50 and 60 people, including the Municipality of Pontiac Councillors, attended the MRC's public consultation session at Luskville's Community Centre. Mayor Bruce Campbell introduced the MRC mayors and chair Nicole Desroches, of CREDDO, who in turn introduced the main speaker/presenter, Dominique Leger.

Ms Leger presented a bilingual slide show outlining pending changes to residential, business and industrial garbage. The changes fall under Quebec's Environment Quality Act. In order to comply with it, all MRCs in Quebec must formulate a Residual Materials Management Plan (R-MMP).

What do the Act and Plan have to do with you?

You and I must reduce the amount of garbage we produce at our residences and businesses. If we don't, we may be fined.

Ms Leger shocked the crowd by saying that in an MRC of approximately 20,000

households, 20,000 tonnes of garbage is produced: average is one tonne per household. We also produce some 60 million litres of sewage.

The inescapable reality, said Ms Leger, is that we must reduce the amount of waste destined for landfills. How? Each MRC will devise a waste management plan that will not simply encourage, but also enforce increased recycling and composting initiatives. The amount of bulky refuse and textiles going into landfills will be reduced — these items along with hazardous waste will be collected in special sites (EcoCenters).

RMMP steps

The MRC's RMMP includes several steps: analysis of current waste production; research into potential programs for the plan; research into and projections for recuperation rates; research and development of new waste treatments; development of a budget; defining a realistic implementation schedule; development of a communications plan; creation of follow-up programs.

Actions

1. Door to door collection. The MRC will implement a door-to-door collection pro-

gram. Residents will have to purchase a blue bin for recyclables (cost: \$75) and a brown bin for compostables (\$95). Both bins have large wheels so they can be wheeled down your driveway and left at curbside.

Discussion among residents centered around how rural households could roll the bins down long laneways.

2. EcoCenters. The MRC is considering building three recovery centres in the region that are environmentally friendly (sealed units) designed to take items such as hazardous waste through to bulky items like furniture.

Discussion: residents felt there ought to be more than three centres in the extensive region. MRC representatives agreed that this was a suggestion at many public consultations and they would consider it.

3. Sewage — residential plan. By law, every resident's septic system will be pumped every two years.

Discussion: residents expressed considerable concern over the cost of this. Also, why will all septic systems be pumped every two years? Surely a household of one or two persons should be treated less often than a large

family. Nicole Desroches and others from the MRC said this was the reality of living in society: everyone has to equally do their share.

4. Sewage — regional plan. Every MRC must have a sewage treatment plant. No site exists presently.

Discussion: Residents wondered if Quyon's proposed sewage treatment plant is the appropriate venue. Apparently it is not.

5. Landfill site. The MRC will research potential sites and technologies in the next three years, with the intention of choosing a site by/in 2007.

Discussion: Concern was expressed over the North Onslow site becoming a repository for the entire region's garbage. MRC representatives admitted that garbage would have to be accepted from outside the MRC because the MRC alone does not produce enough waste for a cost-effective landfill project. MoP resident Vladimir Tolstoy gave MRC representatives a copy of a petition containing the signatures of 300 MoP residents who are opposed to their dump becoming a regional site. North Onslow Councillor Roger Larose asked the MRC whether the North Onslow dump had been

proposed as an option and he was told it has not been. Residents were informed all sites would be considered and there was some discussion about Gatineau's possible incinerator.

Costs

In 2002 the MRC budget for residual materials was \$2,533,189. After the implementation of the RMMP, projected figures for 2008 suggest the MRC will see a 39 per cent increase over six years, to a cost of \$3,535,407. Costs will always go up, residents were told. Moreover, if households/businesses/municipalities do not comply with the new RMMP (when it is devised) they will be fined.

Current costs for garbage pickup were shown and MoP residents were alarmed at Pontiac prices, which were significantly higher than all other municipalities. (In 2002 Pontiac paid \$175 vs a low of \$83 for Notre dame de la Salette; \$144 for Chelsea; \$129 for Lapeche; and \$117 for Châteauguay, for instance.)

Discussion: Residents were first told that costs were higher for Pontiac due to our large area and few people — but this appeared a weak explanation: surely

Lapeche would be similar, for instance. Possibly the main reason is that MoP has permanent employees for the job. All the other municipalities appear to contract this job for far less money. Perhaps MoP should review its procedures.

Synopsis

Residents expressed enthusiasm for the development of a comprehensive RMMP and applauded the MRC for coming to MoP for a public consultation session. Residents expressed concern over details, but wanted the MRC reports to understand they were basically in favour of recycling/composting initiatives.

However, several residents expressed concern about Mayor Campbell's plans to transform the North Onslow in-trench dump into a dump that would accept not only the MRC's garbage, but refuse from other MRCs, too.

Katharine Fletcher is an MoP resident who shares enthusiasm for an RMMP, and who also does not want the MoP dump transformed into a larger-than-regional dumpsite. Contact her at chelsey@allstream.net with your views.

A day in the life of a Pontiac High student

Grade 11 student recounts the routine at a typical high school, from the first bell to the last

By NICK VAN DEN BERG

The day starts by getting off the bus and stepping into the frigid air. A rush of students of all ages hurriedly enters the relatively warm school. I push through the crowded hallway towards my destination.

As I turn in to the nearly empty lounge, I smell countless mixtures of perfumes, enough to give a lucky headache. I open my locker and find the books for the first two classes of the day. With 20 minutes left until home-room I go to the cafeteria, where I meet my friends, as happens every day. I find several of them already having a conversation. They sit at a middle table in the nearly vacant room. I sit and exchange gestures.

After some time of talking over several topics the bell rings, it is 8:35 a.m. Two of my friends and I go upstairs towards home-room.

After some time of sitting in home-room, the announcements come on. Several people are called to

the office. The messages finish, and soon after the bell rings.

I find my regular seat of my first class, and prepare. The class slowly fills with people. The bell rings and class begins.

We start by reading aloud, from an old book with a variety of short stories. Several people interrupt the reading, wishing to talk to the teacher in the hall. The students break into gradually loud chat. The teacher replies, "Shh!" the students stop, and the reading continues.

It is 9:15, and we have a conversation about the story, preparing for a writing assignment. After we are instructed on how to do the assignment, we receive our marks. Many students seem disappointed. The classroom breaks out into loud conversation, as the time nears the bell.

10:04: The bell rings, and students go to prepare for next class. Some first to the smoking pad, despite the ugly cold.

The next class is math. The bell rings at 10:12. As the bell rings some students are still only entering the room.

The class settles and we begin the class. Generally the class is quiet, with only a few whispering conversations near the back of class during the lesson.

The class ends with us working from the textbook, some focussing little on the work. Students begin to put away their books minutes before the class ends. The bell rings and everyone rushes to their lockers.

My next destination is the art room. I find a replacement teacher sitting at the front of the disastrously messy class. After getting my work, I sit down at an empty table to finish a project.

After completing the art I go towards my locker. In the lounge where my locker is, I see my friends situated at a nearby table. I sit with them.

Some people are talking about several things. Some are vigorously trying to

complete some school work for the next class.

Many people at the surrounding tables are also doing homework. They seem to be in groups; one group is playing with Game-Boys, while several others are talking amongst themselves. The table I sit at has a variety of different people unlike most others.

It is nearing the bell, and gradually the lounge fills with more people.

The bell rings. I get my books, and go to the next class.

It is 11:27. French is uneventful. Our books are checked for homework completion. The usual students are not finished. After playful ridicule by the teacher towards those unfinished we exchange our blue work books, and begin corrections.

We continue class with verb conjugations. After spending the majority of class doing this it nears class end. Students begin conversation, and the bell rings at 1:50. The class empties, and the hall way fills.

Law class of the day begins at 1:58. It is a small class with much open discussion.

We spend much of the class discussing the controversial Juliet O'Neil case. Mr. Graham enters the class and also joins the discussion, giving his opinion.

After 20 minutes of this we begin to take notes. The class continues in silence. When the notes are done, we continue to watch a movie relating to law.

The class nears an end, and discussion breaks out as students gather near the door.

The bell rings and the class vacates, hurrying towards their lockers.

It is busy and loud in the halls. Some students are already leaving the school as I head towards my locker. My neighbour asks whether we have homework, and comments on the messy state of my locker.

I gather my coat and school bag, and enter the hallway towards the door.

As I exit the cold air immediately chills my face. I hurry to the bus ready to finally go home, after another day at Pontiac High School.

Nick Van Den Berg is a Grade 11 student at PHS.

Obituary

Veronica Agatha McCoshen

Suddenly but peacefully Veronica (Verna) McCoshen passed away at home on Saturday, Sept. 20, 2003 in her 71st year.

Veronica McCoshen was the daughter of the late Thomas and Agatha Kluge. She was the beloved wife of her late husband, Austin McCoshen.

Dear mother of June (Ron Orr), Shawville; Linda (Robert Berube), Gatineau; Bruce (Colleen Lyons), Renfrew; Gerald (Chris Dzitars), Jasper,

Alberta; Faye (Michael McGuire), Vinton; Guy (Sylvia Froment), Pembroke; Jane, Fort Coulonge and Danny, Renfrew.

Lovingly remembered by 17 grandchildren and three great-grandchildren.

She will be missed by her dear brother Leonard (Joan), Campbell's Bay, sisters Lorraine (Fern Berlinguette), Ottawa and Regina Ritchie, Brockville. Predeceased by brothers

Lester and Theophil and a sister Florence. Our mother enjoyed spending time with her family and friends.

She will be sadly missed by everyone.

There was a funeral Mass Wednesday, Sept. 24 at St. Elizabeth's Church, Vinton, Quebec.

Following burial there was a lovely lunch served at the Lions Hall by Theresa Davis, Diane Boisvert-Kluge and her daughter Shelley.

INCOME TAX PREPARATION

Serving the region for 23 years

the taxsmith.com

Peter B. Smith, B.Sc., CGA


Certified General Accountant
SMITH PORTER HÉTU

(Affiliated with Porter Héту International)
389 Main St., Shawville, Quebec

- Income Tax Preparation for Individuals, Businesses and Farms
- Bookkeeping, Payroll, GST/QST Reports, Financial Statements
- Free Review of Prior Years' Returns

819-647-2403


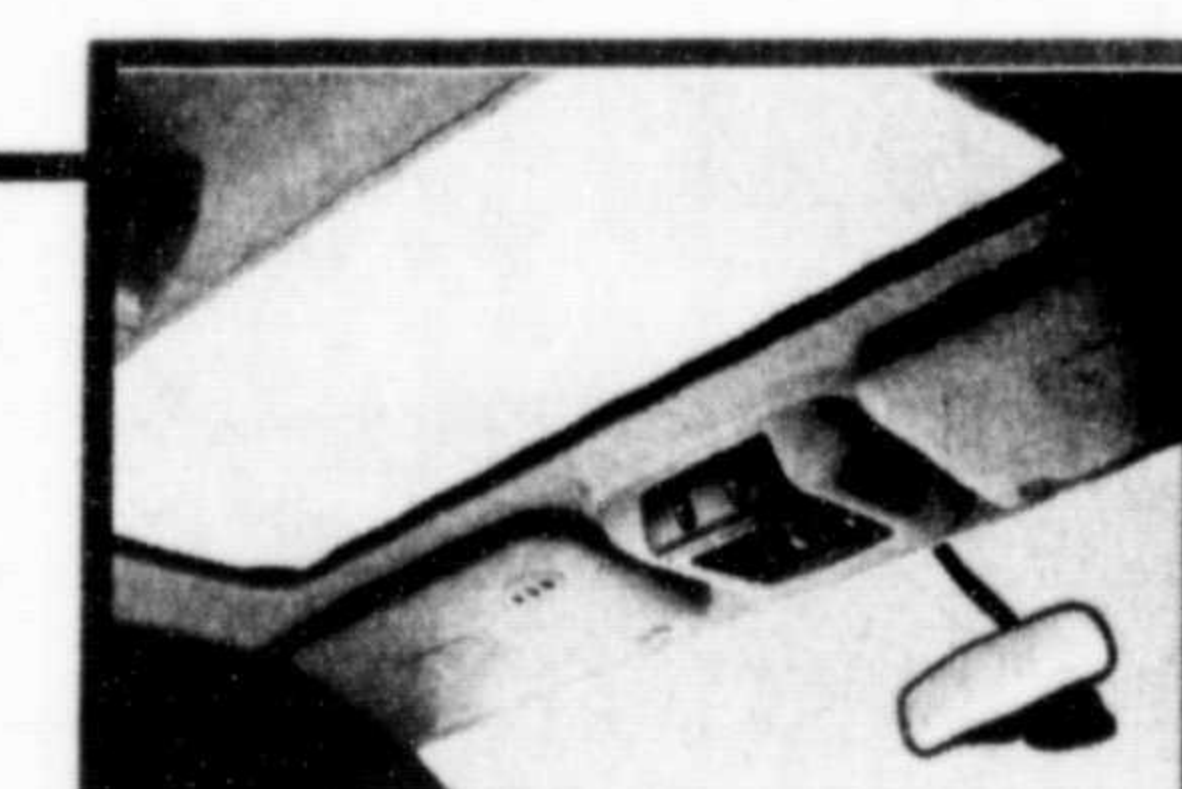
Get Prepared by TheTaxSmith.com - It Pays to Use a Professional



2004 FORD ESCAPE XLS
\$299 / month
 Canada's Best-Selling Compact SUV¹
 V6 engine, 24 valves, 200 hp • Automatic transmission • 4-wheel independent suspension • Aluminum wheels
 • Battery saver • Air conditioning • Power mirrors • Power windows • Power door locks with remote keyless entry • AM/FM stereo with CD player • SecurILock™

FREIGHT INCLUDED
48-MONTH LEASE*

Get 0% purchase financing.**

2004 EXPLORER **2004 EXPEDITION**

NO EXTRA CHARGE POWER MOONROOF
ON 2004 EXPLORER & EXPEDITION.***

Get 0% purchase financing.**

Ford, #1 selling brand of SUVs in Canada.#



Built for life in Canada

ford.ca



Models shown for illustration purposes only. * \$350 security deposit. \$3,895 down payment and first monthly payment required. Cost of \$0.08 per kilometre after 80,000 kilometres and other conditions apply. Dealers may lease for less. ** 0% purchase financing applies to the purchase of new in-stock 2004 Escape and Explorer for a maximum of 48 months and to the purchase of new in-stock 2004 Expedition for a maximum of 36 months. These offers apply to retail customers on approved credit from Ford Credit and may not be combined with any other offer, with the exception of the Graduate Recognition Program to which some conditions apply. Registration, insurance, purchase freight (Escape: \$895; Explorer: \$945; Expedition: \$1,085), taxes and costs of publication at the Register of personal and movable real rights extra. Limited-time offers applicable on in-stock vehicles. Offers may be cancelled at any time without prior notice. See your Ford specialist for additional details. *** No extra charge moonroof available on 2004 Explorer and Expedition with delivery date on or before March 31, 2004. # Based on Motor Vehicle Manufacturers' Association shared sales data, December 2003. ** Based on New Vehicle Registrations from R.L. Polk & Co., 1997 - YTD.

Introducing Pontiac Health Centre's new director-general

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — Richard Grimard has taken post as the new director-general of the Pontiac Health Centre and feels comfortable back at home.

"I felt very good about taking the job," said Grimard. "I felt like I had never left."

As of Feb. 2, Grimard was put in charge of the Pontiac Community Hospital, five CLSC centres, and two long-term care facilities totalling over 500 employees.

One employee, Michel Pigeon who is responsible for the CLSC and CHSLD missions, worked previously with Grimard.

"We are pleased to welcome Richard," said Pigeon. "Richard knows the needs concerning employees and the population of (the Health Centre)."

His new position holds him accountable for the delivery, quality, organization, and finances of all services.

The provincial organization responsible for health services in Pontiac, the Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (RRSSSO), selected Grimard for the position at the Pontiac Health Centre in December.

Grimard spent 18 years with RRSSSO: six of those years were spent at a superior level.

He spent three years as the chief of mental health in Val-d'Or, Quebec, but came back to Pontiac in 1989 as the coordinator of mental health services at the CLSC.

During his time there he helped build the first amalgamation of mental health services between hospitals and the CLSC. He worked there until 1996.

Then he became the assistant executive director for five years. For three of those five years he was managing at the Pontiac Community Hospital, then the last two were spent at the CLSC.

Headhunters then approached him to work as the director-general at the 160-bed Centre d'accueil



TEAM EFFORT: The new director-general of Pontiac Health Centre believes working with his excellent staff is the best part of his job so far. Joining him are from left to right: Katie Côté, Shirley Thomas, Stephanie Francoeur, and Denise Gervais.

Champlain long-term facility in Ottawa.

"Those two years were amazing," said Grimard. "But my heart is with the Pontiac, here."

His experience in the amalgamation of the mental health services of the CLSC made him a perfect choice for the job of taking over the Pontiac Health Centre, which was amalgamated in 1996.

"It's not only amalgamated, it's integrated," he said.

The benefit of having an integrated health care system is that the same social worker in a long-term care unit will be in charge of the patient even if they move to another section of the hospital.

"There is no border, you don't have to tell your story 20 times to different people," said Grimard. "It's a system that works."

But Grimard and the hospital is still facing a lot of challenges.

"I want to keep it all together and make it work better... from good to great," said Grimard.

Issues that concern Grimard are the recruitment of nurses and specialized professionals to the rural setting.

"People are aging and we need more specialized people," said Grimard.

Rural hospitals are in direct competition with larger cities. Because unions have a set ceiling on salaries in the Québec health industry, Grimard can only offer quality of life as a way to

the hospital's recruitment is so low.

"A good asset of his is he will take time to consult others before making decisions," said Pigeon.

His vision is there are no small workers, everybody is important, and everyone has a role.

"Housekeeping is very important, and so are food services," said Grimard. "They need to know how important they are, we have to work together, and that is the key."

According to Joan Brown, director of pharmacy, ambulatory care, and the long-term care unit, Grimard's attitude is working.

"He has the ability and foresight to go ahead and work on dossiers that require frustration," she said. "That is an asset in our establishment."

He is also concerned that the people working right now will get exhausted because

between services, long-term care, and to upgrade equipment.

"I believe in the services we provide," Grimard said. "The population of Pontiac deserves the best."

Other more short-term goals include rebuilding the long-term care facility to have more private rooms, and consolidating services the hospital has now.

Grimard has an MPA Master's degree in psychology from the University of Québec in Trois Rivières, and has been teaching criminology for eight years at University of Ottawa.

Grimard has replaced Charlotte L'Ecuyer who stepped down to become MNA for Pontiac riding.

"I'm not replacing her, I'm replacing the position," said Grimard. "She did an outstanding job."

Grimard likes Shawville because the people aren't isolated from each other.

"It's a community where everybody knows everybody," said Grimard.

He appreciates the link of support in the community that Shawville gives.

"In the city, often, you don't know your neighbour," said Grimard. "Here you know all your neighbours and the guy who lives down

the road."

He likes the fact that if someone is having health problems, a caring neighbour or relative will let the hospital know.

"People here are dedicated to the Pontiac," said

Grimard. "I like that."

Grimard admitted that he took the job because he missed the people in the Pontiac.

"Pontiac is a model for the rest of the province, we still have a lot to achieve," said

Grimard. "And I know everyone here."

Grimard believes the best part of his job are the workers and the community.

"I believe in the workers," said Grimard. "I am passionate about my job."

SHAWVILLE CHRYSLER INC.

UNBELIEVEABLE LOW PRICES — NO GIMMICKS!

**434.68 MONTH
30.42 GST
34.88 QST
499.98** *DRIVE-AWAY PRICE*

2004 DODGE 1500 4x4 SLT HEMI
This truck is loaded!
LEASE IT, 36 MONTHS, 0%, \$0 Down
20,400 km/year, freight inc.
7 yr. 115,000 km warranty. List \$41,500.

Reiche Meat Products Ltd.

20 - 30 lb. Pack of Beef Roast
\$2.99 per lb.

20 - 30 lb. Steak Pack
\$4.69 per lb.

Hamburger **\$1.89 per lb.**

Side Pork or Pork Chops **\$2.19 per lb.**
Beef Sides, Fronts and Hinds also

613-732-3773

Recipes For Romance

River View Restaurant
Norway Bay, Quebec

St. Valentine's Day Dinner

Saturday, February 14, 2004
6:00 - 8:00 p.m.

Bring that special someone out for a candlelight supper

Turkey with all the trimmings
\$13.50 plus tax

Roast Beef Dinner
\$15.00 plus tax

Reservations appreciated 647-3340

Are you interested in organic farming?

Information Day on Organic Farming

Offered to all who are interested in organic farming

- Organic certification and the conditions
- Agroenvironmental Club in organic production
- An agriculture supported by the community ...
- "A different way to market organic vegetables"
- Marketing organic beef

Note: Conferences given in French
Wednesday, February 18, 2004
La Cabane de bois rond
331, boul. Cité-des-Jeunes
Gatineau, Hull sector
From 9:30 a.m. to 3:00 p.m.

An agriculture Mindful of Water Quality!

Information evening on Environmental Agriculture

Offered to agricultural producers

- Practical solutions,
- Affordable solutions

to water livestock year round and to protect the quality of our watercourses!

Note: Conference given in English
Wednesday, February 18, 2004
Anglican Parish Hall in Shawville
516 Main Street
Shawville
From 7:00 p.m. to 9:30 p.m.

For information and registration
Agricultural Office, Shawville (819) 647-5779 or 1-888-206-7575
Complete Program available at www.agr.gouv.qc.ca, at the heading "Autres événements. Les journées agricoles de l'Outaouais"

CAMPBELL'S BAY

Holidaying in Orlando



By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

I had a card from Keith and Margaret (Griffiths) Roscoe who are in New Zealand for this year. They had just returned from a trip to South Island and reported 26 degree weather. The picture of the Southern Alps from Port Hills, Christ Church was as quite impressive.

Visiting on Monday was our niece, Cathy Riddoch, of Haley's Station. In the afternoon our grandson, Cory Hobbs dropped in for a visit. Nice to have them both.

Bob and Betty Laporte, Scott and Shauna spent a week holidaying at Orlando, Florida.

Get well wishes to Gladys Belanger and her son Murray who are both recovering following surgery. Faye Hodgins of Oshawa has been here to comfort both of them and help out.

Dorothy (Black) Hearty's picture was in *The Citizen* this week. She was a recipient of a cheque from the ball at Carleton University for the Rideau Valley Conservation Foundation of which she is a member.

The Golden Age Club held its euchre on Tuesday evening. The ladies high was won by Dora Hearty, second was a two-way tie between Maxine Fenton and Paulette Lamothe. They split the prize. Men's high was a tie between Lucien Dumouchel and Kervyn Burman, second was a tie as well between Laurent Chevalier and Laurier Dumouchel. They all split the prizes. Door prize was won by Lucien Dumouchel. Refreshments were by Isabelle and Roger Lacroix. Jean Cuthbertson cele-

brated her birthday on Saturday, Feb. 7 with her family at a dinner in Renfrew which they all enjoyed. Following the dinner they gathered at Brent and Audrey Belsher's for further festivities.

Birthday wishes to Jordan Burman, Sandra Holland, Nicole Lacroix, Lisa Theriault, John Stoppa, Crystal Meilleur, Dorothy Brown, Mackenzie Moorehead, Joan Frost, Pauline Belland and Wendy Crawford who celebrated birthdays during the past week.

Winter has really come to our area and the severe cold has lasted at least three weeks with more snow predicted, but some milder weather later in the week, but many were able to attend Winterlude and festivities at Bristol.

Douglas Bull Evaluation Centre

OPEN HOUSE

Sat., February 21, 2004
1:00 - 4:00 p.m.

(108) Group 1 bulls born Dec. 15, 2002 - Feb. 28, 2003, off test Feb. 16, 2004.
(121) Group 2 bulls born Feb. 15, 2003 - Apr. 30, 2004 - off test Apr. 5, 2004.

Most breeds represented
Private treaty sales
Visitors welcome - Viewing anytime
For more information contact:
Dick Farms, Bob & Pat Dick & family
4614 Hwy. 60, Douglas, Ontario
Tel: 613-649-2252
Fax: 613-649-2028

STOLEN and RECOVERED

For Sale by Tender

2003 FORD F250 4x4 SUPERCAB XLT RED
7.3L POWER STROKE TURBO DIESEL ENGINE
ELECT 4-SPD AUTO TRANSMISSION - 11,000 KM

Can be seen at: Promutuel LaVallée/Valley Mutual
34 Victoria Avenue, Shawville, QC
Contact Eric Smith 819-647-5015 / 819-647-2953
or toll free 888-292-2953

Sealed bids will be accepted until 4:00 p.m. Tuesday, Feb. 17, 2004
addressed to secretary treasurer, Dana Morin.
Highest or any tender not necessarily accepted.
Cash or certified cheque.

IMPORTANT NOTICE TO EMPLOYERS

Need summer help? Hire a student!

Summer Career Placements, a key element of the Youth Employment Strategy, is a wage subsidy initiative that enables employers to hire students during the summer for a period of 6 to 16 weeks. Private, public and not-for-profit employers are invited to submit their application by:

March 26, 2004

The objective of this initiative is to provide students with work experience related to their field of study. Applications will be evaluated based on factors such as local and regional priorities, the quality of the work experience offered, as well as budget availability.

- To apply or to find out more about this initiative, please contact the nearest Human Resource Centre of Canada or call 1 800 935-5555.
- Internet: Visit youth.gc.ca and click on the Employer section.

Atom "A" still have first

SHAWVILLE — Two losses for the Novice "A" Pontiacs, 4-0 to Hull and 3-2 to Buckingham. Justin McGuire and Joshua Bourgeois scored.

• A tie and a win for the Atom "A" Pontiacs as two Gatineau teams come calling. Colby Richardson, and Brandon Alexander with two, score in a 3-3 tie. Sunday the Atoms squeezed off a 3-2 win once they start passing between themselves. Alexander and Colton Keon with two, got the goals. The Atoms still have first place.

• The Atom "B" claw at Gatineau for a 2-2 draw. Brady Trudeau and Brett MacKechnie scored. The day before, Fort Coulonge Atoms dropped the Pontiacs 4-0. Lee Bourque and Stephane Paré each scored twice.

Coulonge then went on to defeat the Hull Elans 4-1 with Paré dinging the net two times. Daniel Leblanc and Maxim Robert got the singles.

• The Peeewe Lions get back on a roll with a 1-0 win over Gatineau. Nick Francoeur gets the goal with Tyler Alexander setting him up.

• The Peeewe "B" Pontiacs score two wins, 3-0 over Low with Ross Côté scoring two, Derek Hickey getting one goal. Then on Sunday it was Matt Hickey and Travis Emerson scoring in a 2-1 win over Aylmer.

• The Bantam Lions beat the Gatineau A's twice. First it was a 6-1 win with Dan Hobbs netting two goals, Sandy Dubeau, Tyler Orr, Jeff Drisner and Scott Levesque pot singles.

Second, was a 5-3 score with Hobbs and Brodie Telford each getting two goals. Orr notches the single.

• The Bantam Pontiacs score seconds apart in the first period against Gatineau on goals from Andrew MacLachlin and Anthony Nugent. Gatineau replied in the third period much the same way, two seconds apart to tie the game 2-2.

• The Shawville Midgets drop 5-2 and 5-1 decisions to Aylmer



GOING FOR IT: Jamie Carson crashes through the Gatineau defense Saturday. He didn't score then but the Pontiac "B" Atoms held a 2-0 lead, but Gatineau came back and tied Shawville 2-2.

and Buckingham. Kenny Fleck scores two in Aylmer, Caylen Rebertz scores in the Buckingham tilt.

• The Junior high school hockey team swept all three games in Aylmer to claim the title. They beat Simms in the finals.

Junior B awards and play-offs

SHAWVILLE — Two fast third period markers and Arnprior takes a 1-0 lead in the Valley Division playoffs.

Matt O'Conner had goalie Martin Leonard in his sights as he figured in all the Packers' goals except one, scoring three of them in the third period for a 6-4 win over the Pontiacs.

J.P. Brochu, Jordan MacDougall, Dan Pilon and Chris Byrnes score in the Pontiacs' loss. Matt Pierce (2) and Rob Moreland got the other Packer goals.

In the last two games of the season, the Pontiacs' Travis Dorzek scored the winner to beat Ottawa South in OT 6-5 and then the Pontiacs clip the Carleton Place Kings 6-4.

A few awards for the Pontiacs at the annual Junior B awards show as Jerry Barber earns the Manager of the Year award.

Rookie of the Year was given to Matt Collins. The Most Gentlemanly Player was won by Dan Pilon and Pontiacs' captain Chris Byrnes shared the Paul Poupore Trophy with Ottawa's Scott Luchak.

The Pontiacs also got the nod for the Top Goaltenders in the league in the Martin Leonard-J.P. Perron duo.

Season-long stats are out. Jordan MacDougall with 24 goals, 23 assists for 47 points led the team with Travis Dorzek one point behind him with a 23-23-46 record. Rocky White, 23-16-39 was third with the rest like this:

- Dan Pilon, 17-17-34
- Chris Byrnes, 15-19-34
- Wayne Rumleskie, 10-23-33
- Erik Barber, 10-22-32
- J.P. Brochu, 5-15-20
- Louis Philippe Bowie, 8-10-18
- Ian Miller 1-16-17
- Tom Gilenen 6-10-16
- Ryan Fraser, 4-7-11
- Chad Schroeder 2-8-10
- Doug Wooldridge, 2-8-10
- Matt Collins, 1-8-9
- Jeff Gould, 4-4-8
- J.P. Belanger, 0-8-8
- David Coles, 4-4-8
- Nick Armitage, 3-4-7
- Frederic Genereux, 0-1-1

J.F. Perron, 1038 minutes of playing time, 65 goals against for a 3.46 average.

Martin Leonard, 1212 minutes, 91 goals against for a 2.97 average.

Catch the Pontiacs in action verses Arnprior in Packer land this weekend as the Pontiac National Midget Hockey Tournament takes over the Shawville ice for the rest of the week. The Juniors will play Friday and Sunday over there and then come back home for games five and seven, if needed.

Game five is Tuesday night, Feb. 17 at 8 p.m. Game seven is Friday night, Feb. 20 at 8 p.m.

WINNERS: From the Pontiac Junior B hockey club at the Annual Awards banquet, left to right back row, assistant coach Terry Ethier, Paul Poupour award winner Chris Byrnes, Rookie of the Year Matt Collins, coach Darryl Fought, Manager of the Year Jerry Barber. In front, J.F. Perron and Martin Leonard, the Goalies of the Year and Travis Dorzek, in for Dan Pilon, who won the Most Gentlemanly Player of the Year award.



Walk your way to fitness

By HEATHER DICKSON

Equity Publisher

PONTIAC — Tired of all this cold weather? Just want to snug up by the fire and do nothing?

Well you may not be doing yourself a favour.

Exercise is good for you and increasing your output at this time of year will keep you healthy for a long time. It's an investment in your future.

Just because it's cold outside doesn't mean you can't do something to maintain a healthy body weight. This can be done by balancing lifestyle with healthy food choices and incorporating physical activity into

your day.

Here in Pontiac we have lots of choices to increase your daily activity levels. For instances for indoor activities there's Curves, Shawn Thompson's Extreme Fitness gym. Gail Graham's Workout, Studio d'exercice, Tai Chi, curling, hockey, and yoga. Outdoors, try cross-country or downhill skiing, snowshoeing, and skating.

But if none of these options suit you why not just try adding a few more steps in your day.

Walking is considered to be one of the easiest and least expensive ways to add physical activity to your day.

Suggestions to step up your fitness include: take a 15-20 minute walk every day; take the long way when walking to meetings; walk during your lunch break; avoid elevators and take the stairs; park farther away in store parking lots; join a walking group; try walking the shopping malls during bad weather.

Just 2,000 extra steps a day can help to prevent the average weight gained in one year according to Dr James Hill founder of *America on the Move*. He states that 2,000 extra steps a day to be a sufficient amount of exercise to maintain body weight.

Snowmobile Poker Rally

Saturday, Feb. 21

Gavan's Hotel

Quyon, Quebec

- 1st Prize.....\$500
- 2nd Prize.....\$250
- 3rd Prize.....\$150
- 4th Prize.....\$100

Plus other great prizes!!!

Entry fee: \$10.00 per person

Registration: 9:00 a.m. - 12 noon at

Gavan's Hotel, Quyon

B & D Country Store, Luskville

Hursty's Bar & Grill, Shawville

Ladysmith Hotel, Ladysmith

River View Inn, Norway Bay

River Club, Portage du Fort

Resto Bar, Wolf Lake

Corriveau Ski-doo, Masham

Throw of the dice at Gavan's Hotel 4 pm to 8 pm to determine the winners.

Dance to follow — Everybody welcome

Let our team make sure your vehicle is ready for anything this winter.

Winter Maintenance Service

\$39⁹⁵**

Environmental handling charges may apply.

- ✓ Lube, Oil and Filter Change
- ✓ Tire Rotation
- ✓ Peace of Mind Inspection
- ✓ Provide Written Report on Findings



Plus Treat your vehicle to our Winter Service Special and score an official NHL® toque.*



THE EASY WAY TO GET THE QUALITY, EXPERT CARE YOUR VEHICLE DESERVES.

Convenient. Affordable.



There's no better way to take care of your vehicle... we'll prove it.

ONLY AT YOUR NEIGHBOURHOOD CHRYSLER, JEEP®, DODGE RETAILER

*While quantities last. Service offer and pricing applicable only at participating DaimlerChrysler retailers. Maintenance Service includes up to 5 litres of Mopar oil. Some exclusions apply. **Diesel engines and all Ram 3500 Series Trucks will be subject to a surcharge. Price does not include taxes. Retailer may sell for less. Offer expires March 13, 2004. Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc. See your participating DaimlerChrysler retailer for complete details. NHL and the NHL shield are registered trademarks of the National Hockey League. ©NHL 2004. All rights reserved. Dodge is the official vehicle of the NHL.



THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

FEBRUARY 2004						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29						

MARCH 2004						
S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

LIVESTOCK

Bulls - Hereford purebred registered yearling and 24 month AT bulls, 613-984-0894, 613-551-1531. 4x125

2 Belgian horse colts rising one year old; 2 Belgian geldings rising 2 years old; 1 broodmare in foal. 613-649-2204. bf11

FARM PRODUCE

Hay - round 4 x 4 bales, stored inside; 4 x 4 high moisture, wrapped bales. Dan Egan 647-5563. 4x128

Corn whole or rolled in tote bags or your wagon. Mike Smiley evenings 647-3317. 2bf18

Hay for sale. Round bales 4 x 5, covered with tarp (819) 455-2229. bf11

HIDE BUYER

Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

FARM EQUIPMENT

Lucknow snowblower 7 feet, hydraulic, \$1,500. Wally Barber 647-5718. 2x118

CARS AND TRUCKS

FINANCING AVAILABLE OAC

Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!

Motors & Transmissions Sold and Installed

Auto Glass Replacement Tire Sales - 24 hr. Towing

We service what we sell. BRISTOL AUTO BODY 11 Front Rd., Bristol, QC 819-647-3313

1992 Ford F150, 4 x 4, 5.8 ltr. motor 129,000 kms, excellent shape. Phone 647-2016. x11

1990 Ford XLT half ton, 4 wheel drive, 819-647-3256, Brian Harris. 2bf18

1994 Ford Taurus, dark green, 4 door \$3,700. Jill 458-2366. xtc

1995 Ford Explorer 4 x 4, 122,000 km, fully loaded \$7,900.00. Call 682-3091. etc.

1992 Dodge Ram 1500 Quad Cab 4x4 5.2 litre, fully loaded, SLT, white/grey, 204,000 kms. \$12,995

1998 Chev Blazer LS 4 door, auto, fully loaded! \$10,995

1992 Jeep YJ 4 cylinder, 5 speed, runs well! \$3,995

Jim New Affordable Quality Pre-owned Cars & Trucks 290 Coumbes St., Renfrew, Ont. Phone: (613) 432-7036 Fax: (613) 433-9809

1998 Dodge Ram 1500 Quad Cab 4x4 5.2 litre, fully loaded, SLT, white/grey, 204,000 kms. \$12,995

1998 Chev Blazer LS 4 door, auto, fully loaded! \$10,995

1992 Jeep YJ 4 cylinder, 5 speed, runs well! \$3,995

Jim New Affordable Quality Pre-owned Cars & Trucks 290 Coumbes St., Renfrew, Ont. Phone: (613) 432-7036 Fax: (613) 433-9809

1998 Dodge Ram 1500 Quad Cab 4x4 5.2 litre, fully loaded, SLT, white/grey, 204,000 kms. \$12,995

1998 Chev Blazer LS 4 door, auto, fully loaded! \$10,995

1992 Jeep YJ 4 cylinder, 5 speed, runs well! \$3,995

Jim New Affordable Quality Pre-owned Cars & Trucks 290 Coumbes St., Renfrew, Ont. Phone: (613) 432-7036 Fax: (613) 433-9809

1998 Dodge Ram 1500 Quad Cab 4x4 5.2 litre, fully loaded, SLT, white/grey, 204,000 kms. \$12,995

1998 Chev Blazer LS 4 door, auto, fully loaded! \$10,995

1992 Jeep YJ 4 cylinder, 5 speed, runs well! \$3,995

Jim New Affordable Quality Pre-owned Cars & Trucks 290 Coumbes St., Renfrew, Ont. Phone: (613) 432-7036 Fax: (613) 433-9809

1998 Dodge Ram 1500 Quad Cab 4x4 5.2 litre, fully loaded, SLT, white/grey, 204,000 kms. \$12,995

1998 Chev Blazer LS 4 door, auto, fully loaded! \$10,995

1992 Jeep YJ 4 cylinder, 5 speed, runs well! \$3,995

Jim New Affordable Quality Pre-owned Cars & Trucks 290 Coumbes St., Renfrew, Ont. Phone: (613) 432-7036 Fax: (613) 433-9809

PETS

3 year old Boxer/Dalmatian, house-trained, good with kids. Looking for a good home, 458-1852 leave message. 2bf18

SNOWMOBILES

1977 Arctic Cat Panther, running good, \$600 or best offer 648-2590. bf11

WANTED TO RENT

3 bedroom house, with option to buy, in country, close to Shawville for Feb/March 647-2660. 2x11

WANTED TO BUY

Seek 50 - 100 mainly forested acres with minimum 200' on clean lake (trout desirable). House optional. 613-234-6332 email Kurtz@nct.ca 10xmr10

Wanted waterfront property within 50 min. of Ottawa. house/cottage optional. (819) 953-0245 leave message. x11

Abracadabra lum your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, glassware, silverware, figurines, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514-501-9072. qf11

Remote acreage wanted - Outdoorsman requires property for personal enjoyment. Legal access suitable for fishing, hunting, camping. Will consider fly-in properties. Mail description, photos, directions to: Sol Mednick, Mailbox 35531, 2528 Bayview Avenue, Toronto, Ontario, M2L 2Y4. qf11

WANTED

Wanted, storage area secure, clean, dry 10 x 15 or ? 647-6257. x11

FOR RENT

Bristol 3 bedroom apartment, heat and hydro included. 2 references and recent written credit check required. Available Feb. 1st. Call 819-771-6117. etc

Bryson - 3 bedroom house, 648-2222. etc

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, fridge, stove, heat 648-5158. etc

Gatineau - Une chambre, accès sous-sol, disponible ordinateurs, idéal pour étudiant, près de Promenade de l'Outaouais. 819-561-0894. 2bf11

Quyon - 2 bedroom apartment. References required, phone 458-2042. 2bf18

Shawville - spacious one bedroom apartment, washer and dryer hook ups, close to hospital. Very quiet area, available March 647-5888 or 647-5624. 3bf25

Seniors tired of living alone. Room available on ground floor at the Kirkham's Home. Lot of love and care, healthy meals provided. Other seniors for company. If interested call Lou at 647-6266. 3bf18

Shawville - Work Shop, propane heat, fully wired 220 and 110. Approximately 1150 square feet, one mile from Shawville, 119 Calumet Road. Available April 1st. Call 647-2627. etc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus. 647-2732 anytime. etc

Shawville - Fully furnished apartment, utilities included. Will rent by week or monthly. Non-smoking male or couple. Call 819-647-3730. etc

REAL ESTATE FOR SALE

Bryson - 838 rue Covey. Mint condition three bedroom bungalow. Entire main level has hardwood flooring (refinished in 2003). Large kitchen renovated in 2001 with solid maple cupboards and ceramic flooring. Two full bathrooms, whirlpool tub. Basement fully finished with large recreation room and ample storage. Backyard has deck and above ground pool. New furnace and central air were installed in 2001. For appointment call 648-5624. 4x11

Shawville - 2 + 2 house, 1 1/2 bath, 2 lounges, 1 shed, above-ground pool, 819-827-5774. bf11

Timeshare Resales - Rii@Stroman - Since 1979. Buy-sell-rent-exchange. World Wide Selection. Call now! 1-800-201-0864. qf11

SERVICES

Now booking sleigh rides. Call 647-5250 for details. 3x11

Sheenboro and area residents - improve your computer and internet skills, learn the use of a scanner - Free. Special assistance from a skilled SADC representative. Lessons at municipal building, individually or in small groups. Appointments between Feb. 16 and March 30, 2004. Phone Louise Kelly SADC 648-2186 or Andrew Perrault 689-2464.

Magician, Darell McCarriston. Magic, Illusions and Fun for all ages. Private parties to full-scale stage shows. Audience participation. Birthday parties, anniversary parties, social events, promotional events. Senior and community events. Why clown around, hire a magician. 819-647-2024. 5xf25

Furnace repairs, oil, hot water and electrical systems. Call Joe Konrad 647-2391. 4bf25

Computer repairs at lowest rate, desktop, laptop, hand held, software, hardware. Free estimate on phone. Phone 458-1641. 4bf25

HELP WANTED

Man with skidder to cut out cedar bush. 648-2085. 2bf11

Work from home on your computer. Training provided. Full or part time. No experience required. Start today. Visit our website now. www.MyHomePCJob.com. Code: A1. qf11

\$\$\$Chocolate\$\$\$ De Luxe Quality Chocolate. Often imitated, never equaled since 1982. Sell chocolate bars and new products. Make full \$\$\$ Fundraising services available. 1-800-383-3589 qf11

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will be granted. R.L.

Prayer to Blessed Virgin (Never known to fail) O most beautiful flower of Mt Carmel, fruitful vine, splendor of heaven, blessed mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me in my necessity. O star of the sea help show me here you are my mother. O holy Mary, Mother of God, Queen of heaven and earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart to succor me in my necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary conceived without sin pray for us who have recourse to thee (three times). Holy Mary I place this prayer in your hands (three times). Say this prayer three consecutive days. Then must publish. Your request will

Journée internationale des personnes handicapées

QUÉBEC — À la veille de la journée internationale des personnes handicapées, la Société de la faune et des parcs du Québec (FAPAQ) et la Société des établissements de plein air du Québec (Sépaq) désirent rappeler à la population que des dispositions facilitent l'accès et la pratique des activités reliées à la nature et à la faune pour certaines personnes handicapées.

Autorisations de chasse pour une personne handicapée
La Société de la faune et des parcs du Québec permet aux personnes atteintes d'une déficience physique persistante et significative de passer outre à certaines dispositions pour pouvoir chasser. Ainsi, la Société donne deux types d'autorisation :

- Chasser avec une arme à feu, un arc ou une arbalète à partir d'un véhicule ou d'une remorque immobilisée. Cette autorisation peut être donnée seulement à une personne dont une déficience physique la limite à se déplacer seulement à l'aide d'un fauteuil roulant ou de tout autre moyen similaire. 534 personnes détenaient de telles autorisations pour la période de chasse de l'automne 2003.

- Chasser avec une arbalète durant une période où la chasse à l'arc aux gros gibiers est permise. Cette seconde autorisation peut être donnée seulement à une personne dont une déficience physique l'empêche d'utiliser un arc de chasse aux gros gibiers de manière

répétitive et efficace, en situation de chasse et de pratique. Toujours à l'automne 2003, 3255 personnes détenaient de telles autorisations.

Pour obtenir une autorisation de chasse pour une personne handicapée, une personne éligible doit se procurer le « Document explicatif à l'intention du demandeur et du professionnel de la santé » ainsi que les formulaires « Demande d'autorisation de chasse pour personne handicapée » et « Certificat attestant de la déficience physique ». Ces documents peuvent être téléchargés à partir du site Internet de la Société (www.fapaq.gouv.qc.ca) ou obtenus auprès d'un bureau régional de la Société de la faune et des parcs du Québec.

Permis spéciaux de chasse au cerf sans bois réservés aux personnes handicapées à mobilité réduite

De plus, la Société de la faune et des parcs du Québec a permis à 193 personnes handicapées à mobilité réduite de chasser le cerf de Virginie dans la zone de leur

choix à l'automne 2003 en vertu d'un permis spécial de chasse au cerf sans bois.

Ces permis ont été octroyés dans le cadre d'un tirage au sort réservé aux personnes handicapées à mobilité réduite. Pour participer, les personnes handicapées devaient être résidentes du Québec et posséder une autorisation de tirer à partir d'un véhicule.

Instauré comme projet pilote dans deux régions du Québec de 1998 à 2000 et sur l'ensemble du Québec en 2001, le tirage au sort pour personnes handicapées à mobilité réduite a été mis en vigueur pour de bon en 2002. Le nombre de permis octroyés à chaque année est équivalent à 5 % du nombre total de permis pour la chasse au cerf sans bois.

Accès aux parcs nationaux

De même, dans la grande majorité des parcs nationaux du Québec, des sentiers de poussière de pierre et des trottoirs de bois sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. La majorité des centres d'interprétation et de services possèdent une

rampe d'accès pour leur permettre également de profiter des expositions permanentes, de se reposer et se restaurer plus facilement. Finalement, quelques chalets possèdent aussi une rampe d'accès. On en retrouve, par exemple, dans les parcs nationaux d'Aigüebelle (Abitibi) et de Frontenac (Chaudière-Appalaches et Cantons-de-l'Est).

S'il est vrai que Parcs Québec s'efforce de rendre ses installations le plus accessible possible, l'organisme invite cependant les personnes à mobilité réduite à toujours être accompagnées lors d'une visite dans un parc national, notamment en raison de la longueur de certains sentiers et de la nature du terrain qui n'est jamais totalement plat. L'accès aux parcs nationaux du Québec est gratuit pour les accompagnateurs.

On peut se renseigner auprès de chacun des parcs nationaux afin de connaître la liste complète des services qu'ils offrent. Pour en savoir davantage, faites le www.parcquebec.com ou le

1 800 665-6527.

Journée internationale des personnes handicapées

L'Organisation des Nations Unies a proclamé en 1992 la date du 3 décembre

comme étant la Journée internationale des personnes handicapées, en vue de favoriser la compréhension des incapacités et augmenter la sensibilisation aux bénéfices qui peuvent découler

pour l'ensemble de la société de l'intégration sociale des personnes handicapées.

Pour plus de renseignements sur les différents programmes offerts aux person-

nes vivant avec des incapacités, contactez l'Office des personnes handicapées du Québec 1 800 567-1465 ou visitez leur site Internet au www.ophq.gouv.qc.ca.

LOOKING FOR A GREAT DEAL?

3 classified ads - 1 low price
Now there's a great bargain.

You get THE EQUITY, the Pontiac Plus and the Web site (www.theequity.ca)

- Total Pontiac coverage with 10,000 copies in mail boxes across the County - PLUS our Web site.
- Distributed EVERY WEEK, all year, 52 issues.
- \$11.50 for 15 words, \$9.78 paid in advance (tax included).
- Get your ad in EVERY mailbox EVERY week.

Call now to place your ad with

PONTIAC'S ONLY WEEKLY ADVERTISING MEDIA -

THE EQUITY. 95% COMBINED READERSHIP PROVEN!

Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

Tru-Line COLLISION CENTRE

Victoria Ave. SHAWVILLE
Phone 819-647-2937
PROP. Robert C. Trudeau

- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- MECHANICAL REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- FIBREGLASS TRUCK CAPS
- COMPLETE LINE OF CAR and TRUCK ACCESSORIES
- RADIATORS and GAS TANKS

WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

AVIS IMPORTANT AUX EMPLOYEURS

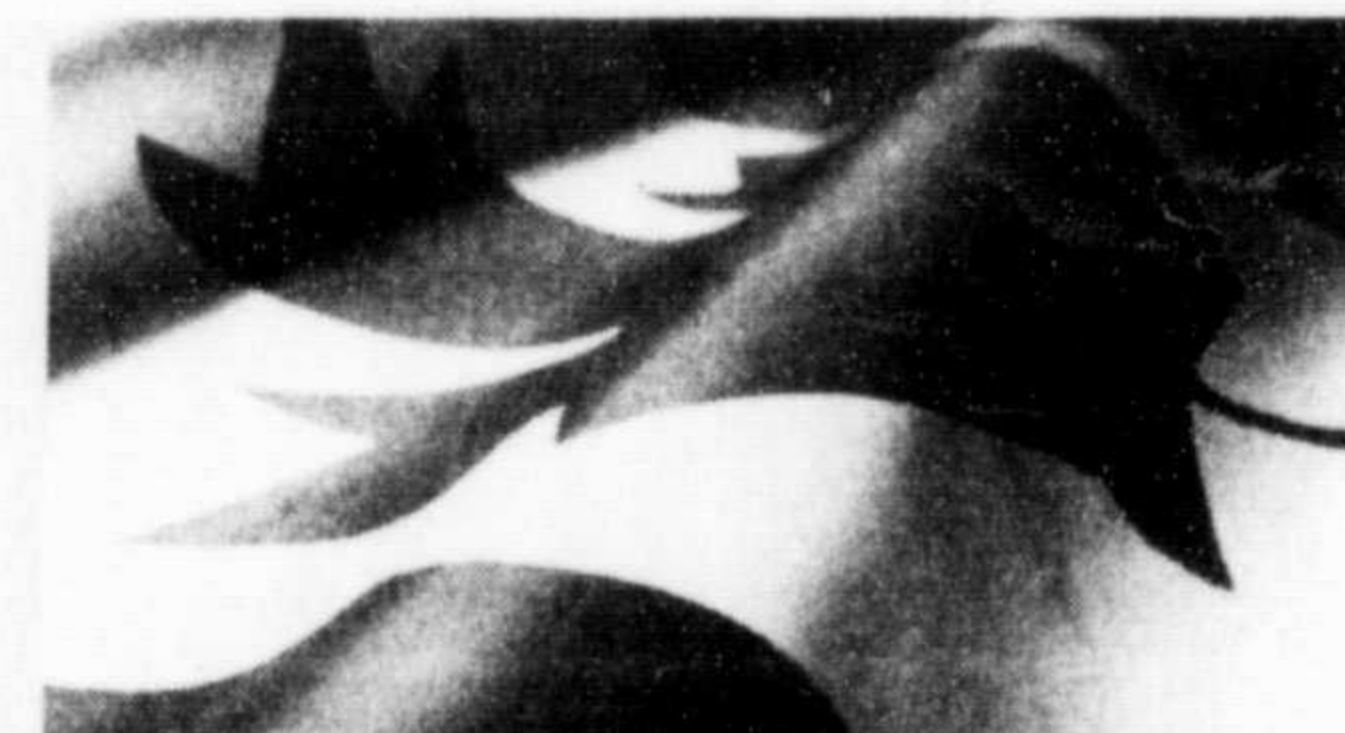
**Avez-vous besoin d'aide cet été ?
Embauchez un étudiant !**

Placement carrière-été, un élément clé de la stratégie emploi jeunesse, est une initiative de subventions salariales qui permet aux employeurs d'embaucher des étudiants pendant l'été pour une période de 6 à 16 semaines. Les employeurs des secteurs privé, public et sans but lucratif sont invités à présenter leur demande au plus tard le :

26 mars 2004

Cette initiative vise à fournir aux étudiants une expérience de travail liée à leur champ d'études. Les demandes seront évaluées en fonction de facteurs tels que les priorités locales et régionales, la qualité de l'expérience de travail offerte et le budget disponible.

- Pour présenter votre demande ou obtenir plus de renseignements sur cette initiative, veuillez communiquer avec le Centre de ressources humaines du Canada le plus près ou composer le 1 800 935-5555.
- Par Internet : visitez jeunesse.gc.ca et cliquez sur la section *Employeur*.



Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

Le Centre Intervalle Pontiac
RÉUNION ANNUELLE
GÉNÉRALE ANNUELLE GENERAL MEETING
le 12 février 2004 à 12 h 00
February 12th, 2004 at 12:00 p.m.
Salle de conférence Centre Intervalle conference room
230, Route 148, Mansfield
Bienvenue à tous! Everyone welcome!

Municipalité des cantons unis de **LESLIE-CLAPHAM & HUDDERSFIELD**
PUBLIC NOTICE
PUBLIC NOTICE is hereby given by the secretary-treasurer/Director general of the municipality that: The Minister of Municipal Affairs, Jean-Marc Fournier, has approved, in conformity with Article 25 in the Act of the Municipal Territorial Organization the request for the name change of **United Townships of Leslie-Clapham and-Huddersfield** to the name of "Municipality of Otter Lake," situated on the territory of the Regional Municipality of the County of Pontiac, effective December 20th, 2003.
Given at Otter Lake, Quebec this February 6th, 2004.
Anita Laflleur
Secretary-treasurer and Director general
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est donné par la soussignée secrétaire-trésorière/Directrice de la municipalité, Que : Le ministre des Affaires municipales, monsieur Jean-Marc Fournier, approuve conformément à l'article 25 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale la demande de changement de nom des **Cantons Unis de Leslie-Clapham-et-Huddersfield** pour lui donner le nom de « **Municipalité d'Otter Lake** » situé sur le territoire de la Municipalité régionale du comté de Pontiac, en vigueur depuis le 20 décembre 2003.
Donné à Otter Lake, Québec ce 6 février 2004.
Anita Laflleur
Secrétaire-trésorière/Directrice de la municipalité

Club de recherche d'emploi du Pontiac
Contremaître des opérations forestières et sylvicoles
Sortir du bois est une entreprise qui aide les jeunes à intégrer le marché du travail en leur permettant d'acquérir des compétences techniques et personnelles par le biais du travail en milieu forestier et menuiserie.
Sommaire de l'emploi :
Le titulaire ou la titulaire est responsable de :
• initier et négocier des contrats avec l'industrie forestière et/ou des particuliers;
• superviser et coordonner les activités des employés en formation
• enseigner les règles de bonne utilisation et d'entretien de scies à chaîne, fendeuse et autres équipements sylvicoles;
• compléter les évaluations de rendement dans le but de développer l'employabilité des participants;
• planifier et prévoir le volume de travail et l'équipement nécessaire à la production;
• rédiger des rapports de production.
Qualifications et habiletés requises :
• 5 ans d'expérience dans le domaine forestier;
• capacité de développer une relation d'aide avec une clientèle défavorisée sur le plan de l'emploi;
• capable d'animer et de dispenser des formations pratiques et techniques;
• bonne connaissance du français et de l'anglais;
• faire preuve d'autonomie, de flexibilité et d'engagement;
• expérience récente de supervision d'équipe de travail.
Lieu de travail :
Campbell's Bay avec déplacement sur les sites de travail dans la région du Pontiac.
Salaires : selon la politique en vigueur
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Faire parvenir votre C.V. avant le 20 février 2004, au Club de recherche d'emploi du Pontiac, 80, rue Leslie C.P. 219, Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0. Télécopieur : (819) 648-5095 ou par courriel crep@lino.com

Business Directory

LOCAL SEPTIC SERVICE
Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages
647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

MONUMENTS
PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Québec
Bus. (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Québec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: mayolee@sympatico.ca

WEEKLY NEWS AND ADVERTISING
For the cleanest kitchens in Pontiac
Use **Choisy**
Contact Steve or Janey
819-647-2204
Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

VETERINARY SERVICES
DR. ALIDA JONG M.V.
DIP.L. HOMEOPATHY
435 HIGHWAY 148
SHAWVILLE, QUEBEC
TEL: (819) 647-3945
SMALL ANIMAL VETERINARY SERVICES
TRADITIONAL AND COMPLEMENTARY MEDICINE
SERVICE AVAILABLE BY APPOINTMENT
EMERGENCIES

NOTAIRE - NOTARY
JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE-NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

REAL ESTATE
RE/MAX
Re/Max Direct Inc.
Realtor
Courtier immobilier agréé
franchise indépendant
et autonome
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
770-2100
E-mail: clafleur@magma.ca
Carlen Lafleur
Agent immobilier affilié
Pgr: (613) 759-0699
Terence Lafleur
Agent immobilier affilié
Pgr: (613) 274-9357

SEPTIC TANK PUMPING
SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

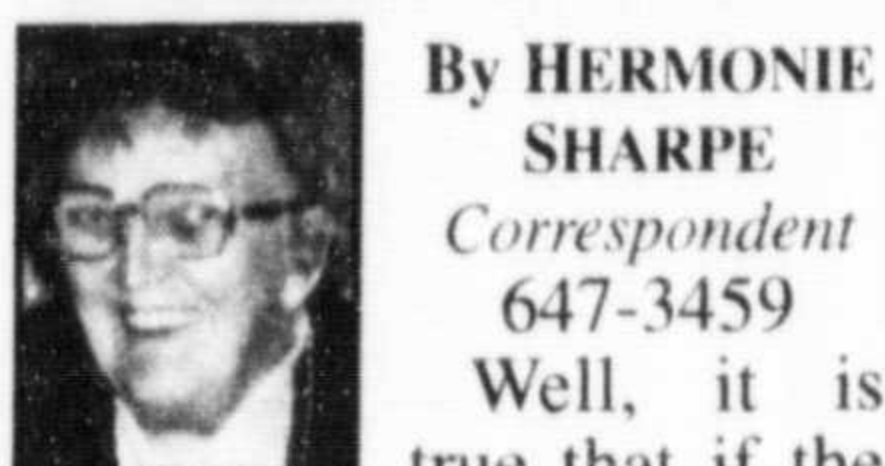
NOTAIRE - NOTARY
Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

WELL DRILLING
JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Québec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.R. 5, Shawville, Que.
J0X 2Y0
RBQ #8249-8981-46

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE
R. PECK
CONSTRUCTION INC.
Licenced General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available
Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

NOTAIRE - NOTARY
Mireille Alary, notaire
Notary
conseiller juridique/legal adviser
131A rue Victoria Street
Shawville (Québec) J0X 2Y0
819-647-6300
Hull
819-771-3231

CALDWELL
WORTH EVERY PENNY



By **HERMONIE SHARPE**
 Correspondent
 647-3459

Well, it is true that if the groundhog sees his shadow on the second of this month we will have six more weeks of winter. We'll not put the shovels or whatever you use to remove the white stuff away. Keep warmly dressed because you just don't know what is in store for us yet.

My birthday is not until May but after hearing the glowing remarks about the book "For Richer For Poorer," and being a real lover of books I just gave a hint in the right direction and received the book. What an interesting book to read and worth every penny you spend on it. It is about Earl and Daisy Devine's lives. Daisy's in England and then after coming here as a war bride and Earl's life as well. Their daughter and her husband deserve a great deal of credit. Thanks Neil and Margaret for the gift. There isn't any gift I would have appreciated more and to think I had a trip to England and it didn't cost me anything. As you read Daisy's description of her life in England you just felt you were there.

Birthday congratulations go out to Brenda Preston of Sussex, New Jersey who celebrates her 62nd on Feb. 10 from all her Canadian

cousins. Don't forget this Thursday, Feb. 12 is our Valentine's potluck supper at 6:30 p.m. put on by our euchre club. Bring something for the main course. The cake is already ordered. After supper it's euchre as usual.

Our deepest sympathy goes out to the family and friend of Marion Eve Mary Richardson (nee Towell) who passed away in Pontiac Community Hospital on Saturday, Feb. 7. Funeral services were held on Monday, Feb. 9 to Shawville Standard Church. Interment in the spring to Radford United Church Cemetery.

It has come to that time when many of us are getting tired of all this unpredictable winter and time to think of something different to do. So the Odd Fellows and Rebekahs have come to our rescue. Be sure to check your coming events, as when they asked me to mention this I made sure it would be advertised as well. They are putting on what they call a Mid-winter Fling on Saturday, Feb. 21 with dance, cards and shuffle board. They are even serving a lunch after and by golly the price is right.

I have had calls this past week from Donald in Marathon, Peter and Bob in the West, Connie and Sonny in Osgoode and the grandchildren Chrissie in Ottawa and Stephanie in Embrun.

WALTHAM
A REAL EYE-OPENER



By **HELEN PERRY**
 Correspondent
 689-2652

This past week Larry and I went down to Embrun, and spent two days with Jodi and Mike in their new home. We helped them set up a few things as they are still settling in.

Last Wednesday Mr. and Mrs. Ted Madden, of Kitchener dropped in to see Muriel Leroy. Ted is a nephew of the late Johnny Melon.

Lorna and Frankie Turner spent this past weekend at their niece's Jane Leroy's in Ottawa. They took in the casino in Hull.

On Saturday evening Feb. 7 the Waltham Volunteer Firefighters held their annual appreciation dinner. It took place at the Waltham Town Hall. The Waltham Station catered a scrumptious buffet supper. M. P. Robert Bertrand was a special guest. Mayor Paul Ryan was also in attendance. Fire Chief Larry Perry gave a brief history of the department and explained this past year's endeavors and goals of the fire department. An appreciation plaque was presented to Keith Lacroix, for all his years of dedicated service as a dispatcher for the department. Keith has retired from the department and has moved to Ottawa this past year. Fellow firefighter Gerald Chassie accepted the plaque as Keith was unable to attend. Rex Rehel was nominated fireman of the year for his dedicated service to the department. Fire Chief Larry Perry presented the plaques to the recipients. Linda Venne, President of the Women's Firefighters Auxiliary shared a few words and presented a \$1,200 cheque to

Fire Chief Larry Perry. The money was raised in the canteen, at the Ottawa River Bass Tournament fundraiser this past August. Fire Chief Larry Perry expressed his appreciation on behalf of the department for the great work that the Auxiliary has done. M. P. Robert Bertrand shared a few words and also Mayor Paul Ryan. Everyone enjoyed the evening.

Sympathy is extended to Gail Chaput on the sudden death, of her brother Bernard Gardyne of Chateaugay. Our thoughts and prayers are with you Gail and your family at this sad time.

Lynne and Ray Bechamp took in some activities at Winterlude, in Ottawa, on Sunday, Feb. 8. They also visited their son Danny and Angie Lampkin.

On Sunday morning Larry and I enjoyed breakfast with our niece Lisa Perry and friend Ryan Touhey from Ottawa. Our nephew David Perry also joined us.

Gail and Roger Perry have returned home from an eight day stay in the Dominican Republic. They were part of the group from Bishop Smith Catholic High School in Pembroke, who visited Yamasa and the Third World. Bishop Smith students are twinned with the high school in Yamasa. Fifteen students from Bishop Smith took part this year. It is a real eye opener to witness the poverty and lack of supplies and it is an experience that you will never forget.

A very happy birthday is wished to Lysanne Bechamp, who is celebrating her birthday today Wednesday, Feb. 11. Enjoy your day Lysanne.

LADYSMITH
A VERY SUCCESSFUL DAY



By **DEBBIE LANCE THRUN**
 Correspondent
 647-3927

Valentine's Day is only a heartbeat away. Why not surprise your loved one with something very special this year. To me Valentine's Day is just as special as all the other special occasions. Happy Valentine's Day to everyone.

Eric Campbell, who lives in the Holy Land, says it's so cold there the dog has to go outside to get warmed up. He also tells me if it gets any colder he'll have to hang his screen door back on.

This past week Margaret Fieroben had a lovely visit with Mary Brownlee.

With Valentine's Day being just around the corner the Thorne Hospital Auxiliary are planning their annual Valentine Bake Sale on Thursday, Feb. 12.

My good friend Evelyn Campbell has been down with a bad flu so I'm sending get well wishes out to

her. What a dog's breakfast of weather we had on Friday. It was snowing so hard I could hardly see outside, along with freezing rain. Almost everything except a plague of locusts. Certainly winter isn't over yet groundhog or no groundhog.

There was a ceilidh at Bill Brennan's farm. What a wonderful trip Evelyn and Eric Campbell had on Sunday, Feb. 1 at Bill Brennan's farm in Sheenboro. This is an annual event. They started with sleigh rides, horseback riding from noon til 6 p.m. The nicest thing of all was the different musicians playing all kinds of music during the afternoon. Some were in listening to the music while others were out visiting and going for sleigh rides. What a gorgeous day it was with the sun shining. It is a very picturesque farm. Afterwards a delicious supper was served by Bill's wife and helpers. Fiddlers came from as far away as

Kemptville. What a very successful day and the hospitality was unsurpassed.

Get well wishes to Alfred Krutz, a former resident of Otter Lake, who knows lives in Prescott who is recovering from surgery.

Well Groundhog Day has come and gone once again, with the little furry lad seeing his shadow and predicting six more weeks of winter. My husband went outside, saw his shadow and predicted six more weeks of dieting.

Eric Campbell, who lives in the Holy Land tells me when the groundhog came out he was wearing green sunglasses so he thought the grass was green so this means spring is just around the corner.

On Saturday I had a short visit with Patsy Belsher of Shawville.

Winterlude started on Friday evening with opening ceremonies and fireworks. It will go on for three weeks with different activities lined up for this

special event. Hopefully the weather will cooperate. So much work goes into organizing this annual event. My favourite part of Winterlude is all the different designs of the ice sculptures which are all so beautiful.

Get well wishes to Chuck Belsher of Bristol who recently had surgery.

Some people are feeding the deer and they seem to be coping quite well so far this winter. Bush work also helps as the deer love to eat the tops of fallen trees.

Where have all the birds gone? We don't have too many coming to our feeders. I sure hope they do come back as it's so nice to watch all the different types of birds. Some are so beautiful in color.

This past week I received a lovely call from Mrs. Dubeau of Aylmer. We had a great chat. She is a daughter of Alfred Krutz of Prescott.

Have a safe and happy Valentine's Day everyone.

BRYSON
THE LOST KEYS



By **ANNA STEWART**
 Correspondent
 648-2351

On Thursday's past Jim and I along with Donald and Donna Gongon of Chichester and Sonny Germain motored to North Bay. We had a lovely trip but ran into a snow storm. The roads were snow covered but not too bad for driving.

Birthday greetings to Joan Sicaud and Rita Rainville. Hope you both had a super day.

There will be a Mardi-Gras Supper put on by the Calumet Island CWL on Feb. 24 from 4 to 7 p.m. in the municipal hall on Calumet Island. Everyone welcome.

Don't forget our CWL Brunch on Feb. 15 at the Immaculate Conception Church Hall from 9 a.m. to 1 p.m. Everyone welcome.

Winners of the euchre this past week were 50/50 Nicole Lemay, door prize Isabel Lacroix, men's first Perry Kluge, men's second Louis Johnson, Laurie Dumouchel, Lucien Dumouchel, Roger Lacroix and Laurent Chevalier. Ladies first Rose Gustoskie, second Isabel Lacroix, Laura Godin and Nicole Lemay.

I received a letter from Shawville the other day with this nice poem.

The Lost Keys
 Friend Jim went to the Schyan camp a-hunting
 Went to shoot a mighty

moose.
 Saying: "If I chance to see a trophy rack
 My trusty gun will cook his goose."

Alas when he reached his journey's end
 Where he parked his truck with care
 He forgot to hang his keys up by his cot.
 And thus know where they were.

Next morn he went to start the truck
 To give it a warm-up run
 He went to get his set of keys

That was when his hunt begun.
 He hunted high, he hunted low

For those sadly missing keys
 He searched the bunk house through and through
 Oh yes, he searched the out house too.

He quite got in a panic
 So great was his distress
 He fell upon his knees and prayed

For delivery from his deep ending mess.
 Oh hear me, Heavenly Father I pray.

Have mercy on me please
 I will praise your name forever
 If you will guide me to my keys.

Alas his prayers were unanswered
 He never found his keys
 And all he got from his praying

Was a pair of calloused knees.

The Pontiac Rhymer,
 Shawville

SHAWVILLE
WHO NEEDS PRACTICE?



By **RON HODGINS**
 Correspondent
 647-6001

Sympathy is expressed to the family and friends of Marion Richardson who passed away this past week. Marion was a long-time resident of Radford who also ran a dress shop in Shawville for many years. She lived with her daughter, Heather, for a few years on the Ontario side but had returned to Shawville. She will certainly be missed by all the people who knew her.

The Shawville Curling Bonsel came to an end this past Sunday night and all the division winners were awarded their prizes. Top overall winner went to the team called Auto Hwy. 148 Transmission. Mike Hodgins skipped his team of Kirk Tubman, Donnie Thompson and Dan Tremblay to victory. Congratulations on a job well done! To all other division winners congrats as well! This is where the competition becomes a little stronger as well I know. Yes, we lost all three of our games, but we were awarded with a wealth of experience and fun and that is what it is all about. It would appear that

THE EQUITY teams needs a little more practice as well.

(Ron, just a note from Equity Dave, THE EQUITY team managed to win two out of three games ending up second in their division. Not too bad aye for a group of non-curlers who hit the ice once a year to participate in the Community Bonsel? And who needs a little more practice?)

The thing that many people often don't think about is that 288 gifts exchanged hands. Some were in the form of a gift certificate and most were bought locally. I'm sure that many of the retailers enjoy this extra business at a time when sales tend to be slow. One of the highlights of the weekend was when scorekeeper, Doris Hannah was serenaded down the stairs by a local singer.

Get well wishes are sent out to Sandy Bertrand (Bob) who is in hospital recovering from surgery. We all send you our best wishes and hope you are out real soon.

Also get well wishes are sent out to Bob (Fish) Findlay who is in hospital. Sure hope you are feeling better too.

Hey Jill, Valentine's Day is fast approaching. Just thought I'd mention that ...

VINTON
HOPING FOR THE BEST



By **BERTHA MCGEE**
 Correspondent
 648-2669

They say the groundhog saw his shadow and that means another six weeks of winter. Today is Tuesday, Feb. 3 and it is somewhat of a winter's day. It's raw and snowing a bit. Just enough to make you stay at home.

We wish Gerald Nugent well. Gerald has been under the weather for a while, hurry and get well Gerald from all your family and friends.

The parishes of Vinton, Bryson, Portage, Campbell's Bay and Astorville are very sad about the latest news on Father Ethier. All the diocese of Pembroke is very sad. We still wish the best for Father Ethier.

Sunday, Feb. 1 the tape about the parishes and priests was shown in the Vinton Church. Bishop Smith was the host of the tape. It's to give an idea of how many priests and parishes we have in our zone and what might take

place in the future.

Birthdays in February are Christina Sloan Feb. 13, Vanessa Sloan Feb. 24 and their brother John Patrick Sloan Feb. 25. My little nieces and my little nephew. My sister Irene Sloan will celebrate her birthday Feb. 20. May they all enjoy their big day and many more years of health, wealth and happiness. My niece Georgette Paquette will celebrate her birthday Feb. 24 and my niece Marie Ladouceur Feb. 26. Happy birthday.

Sunday, Feb. 8 in St. John the Evangelist Parish Centre there was a meeting held after viewing the tape concerning changes that may take place in the future in the diocese of Pembroke. Father Basil Tanquay was the host of the meeting. This is concerning the parishes and the shortages of priests in the diocese of Pembroke. We are all hoping for the best and we will have to be ready to accept whatever Bishop Smith decides. Between 30 and 35 people attended the meeting.

OTTER LAKE
IT WAS A GREAT SUCCESS



By **ELIZABETH HAHN**
 Correspondent
 453-7326

On Saturday, Feb. 7 the Golden Age Club of Otter Lake held at St. Valentine's dinner and dance for "50" plus. A very good homemade roast beef meal was served. The music was fantastic. A total of 43 gifts were given out during the night. These gifts were supplied by merchants around the community. The night was a great success due to the workers, the music, the donors and mostly the public who attended.

Amy Hodgins graduated from McDowell elementary school and Pontiac High School in Shawville. Because of her exceptional grades she bypassed college and went straight to university. She is now attending University in Ottawa and is majoring in psychology and minoring in criminology. She decided she will be a teacher after she graduates. Because of her grades she has been chosen to be a member of the Golden Key International Society. Congratulations Amy.

Sincere sympathy to the family, relatives and friends of Suzanne (Lance) Lapointe beloved wife of Jacques who passed away on Feb. 3 at the age of 58.

Happy Valentine's Day everyone.

QUYON
GREAT GROUP OF FRIENDS



By **JILL MCBANE**
 Correspondent
 458-2366

Sorry to hear about Eric Provost's bad luck. His welding shop took fire last week. Saturday morning a great group of friends got together and in no time had the mess cleaned up.

On Thursday, Feb. 12 at 7 p.m. there will be a callers meeting at Quyon United Church.

Get well wishes are sent to Bob (Fish) Findlay. The Colton Lake Gang wishes Fish a speedy recovery.

Belated birthday wishes are sent to Ashley Baker who celebrated on Feb. 3. A surprise birthday party for Ashley was hosted by Lindsay Daley.

The Quyon R. A. held their annual carnival this past weekend.

John Derragh is coming along pretty good. He's pointing the finger at Barb and flirting with the nurses. A good sign.

Birthday wishes are sent to Veronica Gibson on Feb. 15 from the Birthday Group.

Belated birthday wishes are also sent to Ben Kingsbury. Congratulations to Tubby Howard on being the big meat winner this week at the Legion. Don't forget you have until Friday before 9 p.m. to go to the Legion and purchase a ticket. This is a weekly event.

Starting Feb. 9 at Onslow School volunteers including parents, grandparents and members of the community will be reading with the students.

On Thursday, Feb. 12 Onslow will be hosting an all-day Math Day. Ten to 12 centers will be set up allowing children to be grouped from kindergarten to grade six, mixed together moving together from center to center. The day is to promote math and it's importance in school and life.

Birthday wishes are sent to my nephews Jordan and Matt MacDougall, also celebrating are Brian Young and Debbie Martineau.

Hey Ron, don't forget Saturday is Valentine's Day. Do you want to do the same thing this year or should we go for something different?

**Dare To Compare
 Get What You Want**

3.8% Financing
 Available On All New In-Stock 2003 Honda Accords 2 and 4 Door

**DON'T DELAY
 ONLY 8 UNITS
 LEFT IN STOCK**

3.8% FINANCING
 60 Months O.A.C.

Pembroke Honda
 1405 Pembroke St. W.
 732-3673 • 1-800-273-0313

Drowning in a sea of RRSP choices? Investing in an RRSP can be pretty confusing. Talk to your Clarica advisor about putting together a plan to help you get the most out of your retirement savings.

Stuart Graham Financial Services LTD.
 Stuart Graham, R.L.U.
 Bus. 1 877 682-3091
 stuart.graham@clarica.com
 www.clarica.com/
 stuart.graham

Financial Security Advisor and Advisor in group-insurance and group-annuity plans.
 *Financial Services Firm, authorized distributor of Clarica products and services.

**GUIDE DE LA ROUTE
 DRIVER'S HANDBOOK**

**Disponible en français et anglais
 Available in French and English
 Only \$14.95**

Pontiac Printshop Ltd.
 "Home of THE EQUITY"
 133 Centre St., Shawville, Quebec
 819-647-2204

*When the cold winds blow ...
 curl up with a book and
 enjoy those long winter nights.*

50% off most French titles

Pontiac Printshop Ltd.
 133 Centre Street
 Shawville, Quebec
 819-647-2204